

آیین نامه اجرایی قانون انتخابات ریاست جمهوری

The Executive By-law of the Presidential Electoral Law

ماده 1 - فرمانداران و بخشداران موظف اند در اجرای ماده 8 قانون انتخابات ریاست جمهوری از آغاز انتخابات با دعوت از اعضای هیأت های نظارت شورای نگهبان موجبات نظارت کامل آنان را در کلیه مراحل اجرایی انتخابات فراهم نمایند.

Article 1. In accordance with Article 8 of the Presidential Electoral Law, governors and governors of districts are obligated to invite the members of the Guardian Council's Boards of Supervision, and provide all necessary preconditions for their complete supervision during all stages of the election process.

ماده 2 - هیأت مرکزی نظارت منتخب شورای نگهبان می باید رونوشت احکام ناظر یا ناظرین خود را به ستاد انتخابات کشور ، ستاد انتخابات استانداری ، فرمانداریها و بخشداریهایی مربوطه ارسال نماید

Article 2. The Central Board of Supervision, appointed by the Guardian Council, must send a copy of the order of its supervisor(s) to the National Election Headquarter, the governorship-general, the governorship, and the governorship of the district.

ماده 3 - فرمانداران و بخشداران باید پس از دریافت رونوشت احکام هیأت های نظارت از نامبردگان برای تشکیل جلسه دعوت به عمل آورند.

Article 3. Upon the receipt of a copy of the order of the Board of Supervision, governors and governors of the districts must invite the afore-mentioned people [appointed persons] to convene a meeting.

ماده 4 - شرکت ناظر یا ناظرین شورای نگهبان در جلسات هیأت اجرایی به منظور نظارت بر صحت اجرای قانون انتخابات ریاست جمهوری بوده و عدم حضور آنان در جلسات و یا خودداری آنان از امضای صورت جلسات مانع از ادامه کار انتخابات نخواهد بود.

Article 4. The presence of supervisor(s) in the meetings of the Board of Executive is to ensure the correct execution of the Presidential Electoral Law. Their absence in the meetings or refusal to sign the minutes shall not stop the continuation of the electoral process.

ماده 5 - هیأت های نظارت در صورتی که نتوانند شخصاً در جلسه شرکت نمایند ضمن تنظیم صورت جلسه ، نماینده ای از بین خود انتخاب و نماینده منتخب با در دست داشتن يك نسخه از صورت جلسه تنظیمی در جلسه متشکله شرکت نموده و صورت جلسه تنظیمی را به منظور ضبط در سوابق انتخاباتی به فرماندار یا بخشدار محل تسلیم نماید.

Article 5. In case the entire Board of Supervision cannot attend the meetings in person, it must select a representative and draft a minute, and the representative must attend the meetings with a copy of drafted minute and submit it to the governor or governor of the district to keep it in the election records.

ماده 6 - مراجع ذی صلاح قانونی در مورد ارسال گزارشات بازرسان (موضوع تبصره 5 ذیل ماده 80 قانون انتخابات ریاست جمهوری) عبارتند از : شورای نگهبان ، هیأت مرکزی نظارت و ستاد انتخابات کشور.

Article 6. The competent legal authority regarding the delivery of the reports of the supervisors [the subject of Note 5 of Article 80 of the Presidential Electoral Law] lies in: the Guardian Council, the Central Board of Supervision, and the National Election Headquarter.

ماده 7 - هیأت های اجرایی شهرستان موظف اند يك نسخه از صورت جلسات اقدامات خود را که به ناظر یا ناظرین شورای نگهبان تسلیم می نمایند به ستاد انتخابات کشور نیز ارسال دارند.

Article 7. The Boards of Executive of the counties are obligated to forward a copy of the minute of their actions to the supervisor(s) of the Guardian Council as well as to the National Elections Headquarter.

ماده 8 - در این انتخابات ملاک تبعیت بخشداریهها از فرمانداریها، قانون تقسیمات کشوری جمهوری اسلامی ایران بوده و حوزه بندی انتخابات مجلس شورای اسلامی ملاک عمل نخواهد بود.

Article 8. In these elections, the criterion for the compliance of governorships of districts with governorships is the National Divisions Law, not the divisions of the Parliamentary Elections of the Islamic Republic of Iran.

ماده 9 - فرمانداران پس از وصول دستور وزارت کشور مبنی بر انجام انتخابات ریاست جمهوری ، شروع برنامه انتخابات را به وزارت کشور تلگراف و تلفنگرام و بلافاصله دستور تشکیل هیأت اجرایی بخشهای تابعه را به بخشداران مربوطه ابلاغ مینمایند . (فرم شماره 1 و 2)

Article 9. Upon the receipt of the order of the Ministry of Interior regarding carrying out the Presidential Elections, the governor should inform the Ministry of Interior of the beginning of election plans through telegram or telegraph, and immediately notify the related governors of the districts of the order concerning the formation of the Board of Executive within their districts (Forms No. 1 and 2).

*ماده 10 - حذف شد.

Article 10. Removed.

*ماده 11 - حذف شد.

Article 11. Removed.

*ماده 12 - فرمانداران و بخشداران پس از بررسیهای لازم سی (30) نفر از معتمدین اقشار مختلف مردم شهرستان / بخش را تعیین و پس از تأیید هیأت نظارت مربوط از اعضای اداری هیأت اجرایی (دادستان یا نماینده وی و رئیس ثبت احوال) و سی (30) نفر معتمدین منتخب برای تشکیل جلسه انتخاب معتمدین اصلی و علی البدل هیأت اجرایی دعوت به عمل می آورند. (فرم شماره 3)

Article 12. After necessary investigations, the governors and the governors of districts choose 30 trustworthy persons of different strata of the county or district, and upon the approval of the Board of Supervision, invite the administrative members of the Board of Executive (the general prosecutor or his representative and the director of the Civil Registration) and the 30 trustworthy persons to convene a meeting to select the primary and substitute trustworthy persons (Form No. 3).

ماده 13 - در شهرستانها و بخشهایی که شوراهای اسلامی در آنها تشکیل شده باشد فرماندار یا بخشدار در اجرای تبصره ذیل ماده 38 قانون ریاست جمهوری اقدام می نماید . (فرم شماره 4)

Article 13. In cities and districts where Islamic Councils have been formed, the governor and the governor of districts must execute the Note of Article 38 of the Presidential Electoral Law (Form No. 4).

ماده 14 - پس از حضور حداقل بیست (20) نفر از معتمدین دعوت شده آنان از بین خود یا خارج هشت (8) نفر را به عنوان معتمدین اصلی و پنج (5) نفر را به عنوان معتمدین علی البدل هیأت اجرایی با رأی مخفی و اکثریت نسبی آرا انتخاب مینمایند و مراتب صورت جلسه می شود و به امضای حاضران در جلسه می رسد . (فرم شماره 5)

تبصره - بخشداران دو نسخه از صورت جلسه انتخاب معتمدین هیأت اجرایی بخش را بلافاصله به فرمانداری و فرمانداران نیز دو نسخه از صورت جلسه انتخاب معتمدین هیأت اجرایی مرکز شهرستان را بلافاصله به ستاد انتخابات کشور ارسال میدارند . (فرم شماره 6 و 7)

Article 14. In the presence of at least 20 of the invited trustworthy persons they select, whether from among themselves or others, eight primary trustworthy persons and five substitute trustworthy persons through secret ballots with a simple majority. The meeting shall be documented, signed by those present people. (Form No. 5)

Note: The governors of districts forward two copies of the minute of the meetings to select the trustworthy persons of their district to the governorship, and the governors send two copies of the minute of the meeting to select the trustworthy individuals of the capital of the county to the National Elections Headquarter (Forms No. 6 and 7).

ماده 15 - فرمانداران پس از تشکیل اولین جلسه هیأت اجرایی مرکز شهرستان مراتب را به ستاد انتخابات کشور اعلام میدارند . (فرم شماره 8)

Article 15. After the first meeting of the Board of Executive, the governors notify the National Elections Headquarter of the results (Form No. 8).

**ماده 16 - حذف شد.

Article 16. Removed.

ماده 17 - هیأت های اجرایی بخشها بلافاصله پس از انتخاب معتمدین و تکمیل عده خود تشکیل جلسه داده و تعداد و محل استقرار شعب ثبت نام و اخذ رأی را تعیین و مراتب را صورت جلسه نموده و يك نسخه از آن را وسیله بخشدار برای فرماندار شهرستان جهت طرح در هیأت اجرایی شهرستان ارسال می دارند . (فرم شماره 9 و

(11

Article 17. The Boards of Executive of the districts meet immediately after the selection of the trustworthy persons and after completing their numbers, and

determine and document the number and locations of the registration and polling stations and send the minute of the meeting, through the governor of district, to the governor of the county to discuss it in the Board of Executive of the county (Forms 9 and 11).

ماده 18 - بخشداران در اجرائی تصمیمات هیأت اجرائی نسبت به صدور حکم عضو رابط اقدام مینمایند . (فرم شماره 10)

Article 18. The governors of districts take action to execute the decisions of the Board of Executive about issuing order for the liaison member (Form 10).

ماده 19 - هیأت اجرائی شهرستان با توجه به ماده 45 قانون انتخابات ریاست جمهوری پس از تعیین محل استقرار شعب ثبت نام و اخذ رأی در مرکز و بخش مرکزی و بررسی و تصویب مصوبات هیأت های اجرائی بخشها در مورد تعداد و محل شعب ثبت نام و اخذ رأی مبادرت به انتشار آگهی انتخابات حاوی تاریخ ، ساعت برگزاری انتخابات ، محل شعب ثبت نام و اخذ رأی ، شرایط انتخاب کنندگان و مقررات جزایی در سراسر شهرستان می نمایند . (فرم شماره 12)

Article 19. The Board of Executive of the county, in accordance with Article 45 of the Presidential Electoral Law, after determining the locations of voter registration and polling stations of the capital [of the county] and central district, and examining and ratifying the decisions of the Boards of Executive of the districts regarding the number and the locations of registration and polling stations, starts its effort to publish announcements including election date, locations of registration and polling stations, voters' conditions, and penal rules throughout the county. (Form 12)

*ماده 20 - فرمانداران با همکاری نیروی انتظامی نسبت به انتشار آگهی انتخابات در سطح شهرستان اقدام می نمایند . (فرم شماره 13)

Article 20. Governors, with the help of the police force, publish and distribute the election announcements in the county (Form 13).

ماده 21 - در اجرائي ماده 46 قانون انتخابات رياست جمهوري فرمانداران موظف اند سه نسخه از آگهي هاي منتشره در سطح شهرستان را به ستاد انتخابات کشور و يك نسخه به ستاد انتخابات استانداری ارسال دارند . (فرم شماره 14)

Article 21. In executing Article 46 of the Presidential Electoral Law, governors are obligated to forward three copies of election announcement published in the county to the National Elections Headquarter and one copy to the election headquarter of the governorship general (Form 14).

ماده 22 - هیأتهاي اجرائي شهرستان و بخش در اجرائي ماده 47 قانون نسبت به تنظیم صورت جلسه تعیین اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی اقدام می نمایند . (فرم شماره 15)

Article 22. To execute Article 47 of the law, the Board of Executive of the district and county draft minute of the meeting for selecting the members of the registration and polling stations (Form 15).

ماده 23 - بخشداران يك نسخ از صورت جلسه انتخاب اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی را به فرمانداری مرکز شهرستان ارسال می دارند . (فرم شماره 16)

Article 23. Governors of the districts submit a copy of the meeting minutes regarding the appointment of the members of registration and polling stations to the governorship of the capital of the county (Form 16).

ماده 24 - فرمانداران و بخشداران موظف اند با توجه به صورت جلسه هیأت اجرایی مبنی بر تعیین اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی نسبت به صدور ابلاغ آنان اقدام جهت تحویل صندوق و لوازم و مدارک ثبت نام و اخذ رأی از آنان دعوت به عمل آورند . (فرم شماره 17)

Article 24. Following the minutes of the Board of Executive about determining members of the registration and polling stations, governors and governors of districts are obligated to formally notify them and invite them to receive the ballot box, registration documents and equipments (Form 17).

ماده 25 - فرمانداران و بخشداران پس از دعوت و حضور اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی مدارک و لوازم شعبه و همچنین برگهای انتخاباتی را تحویل اعضای شعبه اخذ رأی نموده و پس از توجیه برنامه و روش ثبت نام و اخذ رأی و قرائت آرا ترتیبی اتخاذ خواهند نمود که يك روز قبل از روز اخذ رأی ، اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی به محل شعب اعزام شوند . (فرم شماره 18)

Article 25. After inviting the members of the registration and polling stations and their presence, governors and governors of districts present them with necessary documents and equipments, including election ballots, and explain the method and process of registering and taking ballots; then they make arrangements so that the members of the registration and polling stations are sent to the locations one day before the election date (Form 18).

ماده 26 - فرمانداران می باید نسبت به صدور حکم نماینده فرماندار اقدام نمایند . (فرم شماره 19)

Article 26. Governors must issue [appointment] orders for the representative of the governor (Form 19).

*ماده 27 - فرمانداران و بخشداران به منظور حفاظت شعب ثبت نام و اخذ رأی با هماهنگی نیروی انتظامی حداقل سه نفر از مأمورین انتظامی را ضمن صدور ابلاغ در معیت اعضای شعبه به محل شعبه ثبت نام و اخذ رأی اعزام می نمایند . (فرم شماره 20)

Article 27.* Governors and governors of districts, in order to secure the registration and polling stations, with the collaboration of the police force, call on at least three police officers to accompany the members at the registration and polling stations.

****ماده 28 - برنامه روز اخذ رأی :**

اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی حداقل يك ساعت قبل از وقت مقرر در محل شعبه حاضر می شوند . ابتدا از بین خود نسبت به انتخاب يك نفر رئیس ، يك نفر نایب رئیس و سه نفر منشی اقدام خواهند نمود . سپس صندوق اخذ رأی را در حضور نماینده هیأت نظارت بر انتخابات و نماینده فرماندار باز و پس از حصول اطمینان از خالی بودن آن ، لفاف و با مهر شعبه ثبت نام و اخذ رأی لاک و مهر و چنانچه صندوقهای اخذ رأی به گونه ای طراحی و ساخته شده باشند که نیازی به لفاف نداشته باشند ، فقط محل یا محلهاي تعیین شده بر روی صندوق پس از بستن آن ، در مراحل مختلف برنامه روز اخذ رأی و محل شکاف صندوق برای انداختن رأی در پایان برنامه ، با مهر انتخابات لاک و مهر خواهد شد و و مراتب را در صورت جلسه ثبت نام و اخذ رأی در پنج نسخه منعکس و کار ثبت نام و اخذ رأی را به شرح مراحل شش گانه زیر آغاز می نمایند:

Article 28.** Plans for the Election day:

Members of the registration and polling stations are present at the location at least one hour before the opening of the station. Firstly, they elect a director, a deputy director, and three secretaries among themselves. Then, they open the ballot box in the presence of the representative of the electoral Board of Supervision, and the governor's representative to ensure that the ballot box is empty, they then wrap and seal up the ballot box with the stamp and seal of the registration and polling station. In case the box is made in a way that it does not need to be wrapped, they just seal up and stamp the box on the assigned places of the box throughout the day; the slot of the box to allow ballot papers to be inserted shall be sealed up at the end of the election day. They reflect all the matters in the minute in five copies and begin the process of registering and taking ballots which is consisted of the following six stages:

اول - مرحله مراجعه رأي دهندگان

First – Stage of the Arrival of Voters:

-اعضاي شعبه بايد كوشش كنند محل اخذ رأي حتي الامكان داراي درب ورودي و خروجي مجزا باشد و مأمورين انتظامي موظف اند طبق دستور نماينده فرماندار يا رئيس شعبه ثبت نام و اخذ رأي از ازدحام در محل اخذ رأي ممانعت نموده تا اخذ رأي در كمال آرامش انجام پذيرد.

2-رأي دهندگان با در دست داشتن عين شناسنامه در محل شعبه ثبت نام و اخذ رأي حضور يافته و به ترتيب به منظور ثبت نام و دادن رأي وارد محوطه اخذ رأي مي شوند.

1) The members of the stations must try to assign separate doors for entrance and exit, if possible. Police officers, following the orders of the representative of the governor or the director of registration and polling stations, must prevent the stations from being [over]crowded, so that ballots can be cast in a peaceful environment.

2) Voters must bring the original copy of their identity paper and enter the stations in turn to register and cast their votes.

دوم - مرحله كنترل

كنترل در دو مرحله انجام مي شود :

الف - كنترل شناسنامه : نماينده فرماندار يا رئيس شعبه يا هر يك از سه منشي شعبه ثبت نام و اخذ رأي با ملاحظه شناسنامه رأي دهنده موارد ذيل را مورد توجه قرار مي دهند:

1-شناسنامه به مهر انتخابات رياست جمهوري همان مرحله ممهور نشده باشد .

2-شناسنامه متعلق به شخص مراجعه كننده بوده و دارنده آن در روز اخذ رأي وارد سن شانزده (16)سالگي شده باشد .

ب - کنترل انگشت : نماینده فرماندار یا رئیس شعبه و یا هر يك از سه منشي ، انگشت سبابه دست رأي دهنده را کنترل مينمايد كه آلوده به رنگ جوهر استامپ كه احتمالاً نشانه دادن رأي است نباشد .

تبصره - در صورتيكه شناسنامه مراجعه كننده ممهور به مهر انتخابات جاري باشد و يا بر انگشت سبابه او اثر جوهر استامپ مشخص شده باشد ، به دستور نماينده فرماندار از رأي دادن وي جلوگیری به عمل مي آيد .

Second – Checking Stage Is Done in Two Steps:

A. Checking identity papers: The governor representative, the director of the station, or any of the three secretaries of the registration and polling station must keep in mind the following points in checking the birth certificate of voters:

1) The birth certificate must not have held the stamp of the presidential election of the same stage.

2) The birth certificate must belong to the voter present at the station, who must be at least sixteen years old.¹

B. Checking the finger: The representative of governor, the director of the station, or any of the three secretaries must check the index finger of the right hand of the voter to ensure that it has no trace of stamp ink, which may indicate they have already cast their ballot.

Note: In case the identity paper holds the election stamp of the same election or the index finger of the voter has traces of ink on it, the voter must be prevented from casting a [second] ballot under the orders of the governor's representative.

سوم - مرحله ثبت نام

Third – Registration Stage

1- پس از انجام مرحله کنترل و حصول اطمینان از این که شناسنامه متعلق به مراجعه کننده بوده و او واجد شرایط رأي دادن مي باشد يك نفر از منشي ها نسبت به ثبت مشخصات سجلي رأي دهنده براساس شناسنامه و

¹ Please note that the voting age was increased to eighteen years in 2007.

سایر اطلاعات مورد نیاز بر روی برگ تعرفه اقدام و پس از اخذ اثر انگشت رأی دهنده روی برگ تعرفه ، آن را امضا می نماید .

2-متصدی ثبت نام ، شناسنامه رأی دهنده را به مهر انتخابات ممهور و به وی تحویل می نماید .

3-چنانچه انتخابات به شیوه دستی برگزار شود ، وزارت کشور می تواند به منظور گردآوری آمار و اطلاعات مربوط به رأی دهندگان از قبیل جنس ، سن یا تأهل فرم های جداگانه ای تهیه کند .

نماینده فرماندار - بخشدار یا یکی از اعضای شعبه موظفند فرم های اطلاعاتی را هنگام ثبت نام از رأی دهندگان تکمیل نمایند . این فرم ها در پایان بدون آنکه داخل صندوق اخذ رأی انداخته شوند حسب مورد تحویل بخشداری یا فرمانداری ذی ربط خواهد شد.

1) After the checking stage has been completed, and it has been ensured that the identity paper belongs to the person present in the station, and that the individual is eligible to vote, one of the secretaries [hereafter 'the registrar'] must record identity particulars of the voters according to identity paper and other necessary information in the electoral card, put the finger print of the voter on the electoral card, and sign it.

2) The registrar stamps the voter's identity paper with the election stamp and returns it to the voter.

3) If elections are processed manually, the Ministry of Interior can create forms to gather statistical information such as sex, age, or marital status of the voters.

The representative of governor or governor of district or a member of the station is obligated to fill information forms during the registration of the voter. At the end of the election day, these forms shall be submitted to the governorship of district or governorship, without being cast in the ballot box.

چهارم - مرحله اخذ رأی

Fourth – Stage of Casting Ballots

1-متصدی ثبت نام برگ رأی را از محل پرفراژ (نقطه چین) از تعرفه انتخاباتی جدا نموده و به رأی دهنده تسلیم می نماید و رأی دهنده با علامت گذاری در مقابل اسم یکی از نامزدها ، برگ رأی را بدون هرگونه نوشته

و یا علامت دیگری و بدون اینکه آن را تا نماید داخل صندوق می اندازد. چنانچه انتخابات به شیوه دستی برگزار شود، لازم است رأی دهنده نام نامزد مورد نظر خود را در محل تعیین شده در برگ رأی بنویسد، سپس برگ رأی را تا نموده و داخل صندوق بیندازند.

2- نماینده فرماندار و اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی باید ترتیبی اتخاذ نمایند که رأی نویسی مخفی و به صورت کاملاً آزاد و بدون اعمال نفوذ شخص دیگری انجام گیرد و هیچ یک از اعضای شعبه و نماینده فرماندار و مأمورین انتظامی و نماینده هیأت نظارت بر انتخابات و اصولاً کلیه افرادی که به نحوی از انحا در شعبه وظیفه ای به عهده دارند حق توصیه به رأی دهنده برای انتخاب فرد بخصوصی را ندارند. بدیهی است در صورتی که رأی دهنده برای رأی دادن نیاز به فرد دیگری داشته باشد باید از وجود افراد خارج از شعبه که مورد اعتماد وی باشند استفاده نماید و اعضای شعبه نیز کنترل نمایند تا عمل خلاف قانون انجام نگیرد.

3- نماینده هیأت نظارت بر انتخابات یا بازرسان وزارت کشور در صورت مشاهده تخلف یا اعمال نفوذ موظف اند مراتب را به اعضای شعبه و نماینده فرماندار تذکر دهند و آنان ضمن تنظیم صورت جلسه باید فرد یا افراد خاطی را توسط مأمورین انتظامی حاضر در شعبه تحویل مقامات قضائی دهند.

4- نماینده فرماندار یا رئیس شعبه ثبت نام و اخذ رأی مراقبت خواهند نمود تا هیچ فرد مسلحی وارد شعبه اخذ رأی نشود. کنترل این امر توسط مأمورین انتظامی و در جلو درب ورودی خواهد بود.

1) The registrar shall separate the ballots from the electoral card on the truncation line and return that [the ballot] to the voter. The voter must enter in front [of the ballot paper] the name of one of the candidates; and without putting any additional marks or writings and without folding the ballot the voter must cast the ballot paper into the ballot box. If elections are processed manually, the voter must write down the name of the candidate in the specific space on the ballot, fold it, and cast it into the ballot box.

2) The governor's representative and the members of the registration and polling stations must make such arrangements so that ballots would be cast confidentially and without the influence of a third party. None of the members of the stations, the governor's representative, police officers, the representative from the Board of Supervision, or any other person involved in the station, no matter how, has the right to recommend a particular candidate to the voters.

It is obvious that in case the voter needs the help of another person to cast a ballot, the voter can rely on a person from outside the station whom the voter can trust; and the members of the station must ensure that nothing illegal takes place.

3) In case of observing any violation or influencing, the representative of the Board of Supervision is obligated to notify the members of the state and governor's representatives, and they must document it and deliver the violators to the judicial authorities through police officers present at the station.

4) The governor's representative or the director of the registration and polling station shall watch to ensure that no armed person enters the polling station. The police shall control this at the entrances.

پنجم - مرحله قرائت و شمارش آرا

Fifth – Stage of Reading and Counting Ballots

1- اعضای شعبه پس از انقضای ساعات اخذ رأی در صورت حصول اطمینان از اینکه کلیه مراجع کنندگان رأی خود را در صندوقهای رأی انداخته و فرد دیگری برای رأی دادن در محل شعبه حضور ندارد بلافاصله پس از شمارش برگهای تعرفه و درج آن در صورت جلسه با حضور محافظان صندوق و نماینده هیأت نظارت بر انتخابات و نماینده فرماندار شمارش و قرائت آرا را آغاز مینمایند .

2- ترتیب شمارش و قرائت آرا به این صورت است که ابتدا رئیس یا نایب رئیس شعبه اخذ رأی با همکاری یکی از منشی ها ، تعرفه ها را شمارش نموده سپس لاک و مهر درب صندوق اخذ رأی را باز کرده و تعداد آرای داخل صندوق را بدون اینکه قرائت شود برگ شماری و با تعداد برگ تعرفه ها تطبیق داده و به یکی از دو حالت زیر عمل مینمایند :

الف - چنانچه تعداد اوراق رأی داخل صندوق بیشتر از تعداد تعرفه ها باشد اوراق اضافی از مجموع برگ آرا بدون آنکه خوانده شود برداشته و با رنگ قرمز جمله (باطل شد) را بر روی آن قید و باطل نموده در صورت جلسه اخذ رأی نیز درج و در پایان ضمیمه صورت جلسه می نمایند .

ب - در صورتی که تعداد برگه‌های رأی داخل صندوق مساوی یا کمتر از تعداد تعرفه‌ها باشد مراتب در صورت جلسه درج میشود .

3- پس از اینکه شمارش آرا به ترتیب مذکور در فوق انجام شد قرائت آرا شروع و مواد 25 و 26 قانون و تبصره‌های ذیل آنها با تأیید هیأت نظارت بر انتخابات یا نماینده آن اجرا خواهد شد.

1) After the station is closed, the members of the station, having ensured that all voters have cast their ballots into the ballot box and that nobody else is present in the station to cast a ballot, must immediately count the electoral cards and record that in the report. Then, they start to read and count the ballots, in the presence of the ballot box guards, the representative of the Board of Supervision, and the governor's representative.

2) The order of reading and counting the ballots is such that first the director, or the deputy director of the polling station, with the help of one of the secretaries, counts the electoral cards, and then breaks the seal of the ballot box and counts the ballots without reading them, compares it to the number of the electoral cards, and does one of the following:

A. If the number of paper ballots in the box exceeds the number of electoral cards, s/he shall subtract [randomly] extra ballots, write down the word "void" in red ink, document it, and attach the voided ballots to the report.

B. If the number of the ballots in the box equals to or is smaller than the number of electoral cards, it must be specified in the minute.

3. After the ballots have been counted according to the mentioned arrangement, the reading of the ballots shall start in accordance with Articles 25 and 26 of the Law and its Notes with the approval of the Board of Supervision or its representatives.

ششم - مرحله تنظیم صورت جلسه

Sixth – Stage of Drafting Minute

پس از خاتمه شمارش و قرائت آرا صورت جلسه ثبت نام و اخذ رأی شعبه که به ضمیمه دستورالعمل اجرایی از طرف وزارت کشور ارسال شده است در پنج نسخه تنظیم و سپس تعداد رأی هر یک از دارندگان رأی در پشت برگ صورت جلسه در فرم مخصوص (فرم نتایج آرا) قید میشود . صورت جلسه پس از تنظیم به امضای نماینده فرماندار و اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی و محافظان صندوق و نماینده هیأت نظارت بر انتخابات می رسد و بلافاصله کلیه اوراق و مدارک انتخاباتی و یک نسخه صورت جلسه مذکور را داخل صندوق رأی قرار داده و پس از انجام لاک و مهر مجدد صندوق (صندوقها)، اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی به اتفاق نماینده فرماندار در معیت مأمورین انتظامی ، صندوق (صندوقهای) رأی به همراه دو نسخه از صورت جلسه شعبه اخذ رأی و سایر مدارک رسماً تحویل هیأت اجرایی می دهند . ضمناً ناظر و رئیس شعبه ثبت نام و اخذ رأی هر کدام یک نسخه از صورت جلسه مذکور را دریافت می نمایند . (فرم شماره 22)

اگر در روز اخذ رأی در مورد انتخابات اشکالات پدید آید مراتب در قسمت انتهایی صورت جلسه ذکر و به امضای اعضای شعبه و نماینده فرماندار و محافظان صندوق و نماینده هیأت نظارت بر انتخابات می رسد .

توجه - تعداد رأی دارندگان رأی در فرم نتایج آرای انتخابات ریاست جمهوری که در پشت برگ صورت جلسه مندرج است قید می شود . (فرم شماره 22)

After counting and reading the ballots, the form on the registration and casting ballots, which was attached to the guidelines sent from the Ministry of Interior, is filled out five times and the number of votes for each candidate shall be mentioned at the back of the report in a special form (the Results Form). After drafting the report, it is signed by the governor's representative, the members of the registration and polling stations, the ballot box guards, and the representative of the Board of Supervision. Immediately all election documents and forms and one copy of the report are put in the ballot box(es) and the ballot box(es) are again sealed up and stamped. The members of the registration and polling station, in the presence of governor's representative and the police officers, shall officially hand in the ballot box(es) along with all the documents and two copies of the report to the Board of Executive. Also, the supervisor and the director of the registration and polling stations each receive a copy of the report (Form No. 22).

If any problem occurs on the election day, the problem(s) must be mentioned at the end of the report and signed by the members of the station, the governor's representative, the ballot box guards, and the representative of the Board of Supervision.

Remark: The number of votes of candidates is mentioned in the form on the back side of the report (Form No. 22).

ماده 29 - هرگاه بعضی از شعب ثبت نام و اخذ رأی بعلل مختلف از عهده قرائت آرا و تکمیل صورت جلسه برنیابند هیأت های اجرایی مستقیماً نسبت به شمارش و قرائت آرا و تکمیل صورت جلسه شعبه مذکور اقدام خواهند نمود .

Article 29. If, for any reason, some of the registration and polling stations are unable to complete the reading and counting of the ballots, the Board of Executive must directly take action to read and count and complete the report of these stations.

برنامه روز اخذ رأی مرحله دوم

The plans for the election day's second round

- 1- شناسنامه مراجعه کنندگان به دو مهر انتخاباتی که در جریان است ممهور نشده باشد .
- 2- چنانچه شناسنامه رأی دهنده دارای مهر مرحله اول انتخابات باشد به مهر مرحله دوم نیز ممهور می شود .
- 3- چنانچه شناسنامه رأی دهنده فاقد مهر مرحله اول انتخابات ریاست جمهوری باشد هنگام رأی گیری مرحله دوم دوبار به مهر مرحله دوم ممهور می شود تا رأی دهنده نتواند برای بار دوم رأی دهد.

1) The identity paper of the voter must not be stamped with the two stamps of the current elections.

2) If the birth certificate of the voter holds only the stamp of the first round, it shall be stamped with the stamp of the second round election.

3) If the identity paper of the voter does not hold the stamp of the first round of presidential election, it shall be stamped twice with the second round stamp so that the voter cannot cast a ballot for a second time.

*ماده 30 - هیأت های اجرایی بخشها به استثنای بخش مرکزی و مرکز شهرستان بلافاصله پس از دریافت صندوقهای آرا و مدارک و صورت جلسات شعبه ثبت نام و اخذ رأی انتخابات ، نسبت به تنظیم صورت جلسه جمع آرای شعب مربوطه در حضور ناظر یا ناظرین شورای نگهبان در پنج نسخه اقدام نموده و مدارک و لوازم و صندوقها را به همراه دو نسخه از صورت جلسه تنظیمی برای اعلام و ارسال به مرکز شهرستان تحویل بخشدار می دهند . (فرم شماره 23 و 24)

Article 30.* The Board of Executive of the districts, with the exception of the central district and the capital of the county, upon the receipt of the ballot boxes and all the documents and reports of the registration and polling stations, take immediate action to complete the report on the sum of the votes of the stations in five copies in the presence of the supervisor(s) of the Guardian Council; and they must submit all equipment, documents, and ballot boxes and two copies of their report to the governor of the district so that these can be forwarded to the capital city (Forms No. 23 and 24).

ماده 31 - بخشداران سراسر کشور باستثنای بخش مرکزی و مرکز شهرستان موظف اند در اسرع وقت کلیه مدارک و لوازم و صندوقهای اخذ رأی به انضمام صورت جلسه اخذ رأی هیأت اجرایی بخش را جهت تحویل به هیأت اجرایی مرکز شهرستان به فرمانداری مرکز شهرستان ارسال نمایند . (فرم شماره 26)

Article 31. Governors of districts across the country, except those of the central district and the capital of the county, are obligated to forward all the equipments, documents, and ballot boxes along with the reports of the Board of Executive of

the district to the governorship of the capital of county as soon as possible to submit them to the Board of Executive of the capital of county (Form No. 26).

ماده 32 - فرمانداران پس از وصول نتایج اخذ رأی بخشهای تابعه مکلف اند در اسرع وقت نتیجه کلی انتخابات شهرستان را به ترتیب تعداد آرا تنظیم و به ستاد انتخابات کشور وسیله تلفنگرام و تلگراف گزارش نمایند . (فرم شماره 28)

Article 32. Upon the receipt of the results of the elections in the districts within their jurisdiction, governors are obligated to draft a report on the final election results of the capital of the county in the order of the number of ballots and send the report through telegram or telegraph to the National Elections Headquarter (Form No. 28).

ماده 33 - مسئولیت نگهداری و حفاظت مدارک انتخابات و صندوقهای اخذ رأی تا تحویل به هیأت اجرایی شهرستان به عهده بخشدار است.

Article 33. The governor of the district is responsible for the protection of election documents and ballot boxes, until they are delivered to the Board of Executive of the county.

ماده 34 - فرمانداران پس از دریافت صورت جلسات قرائت آرای بخشهای تابعه ، کلیه مدارک و لوازم و صندوقهای مربوطه را در اسرع وقت به هیأت اجرایی مرکز شهرستان تحویل نموده و هیأت اجرایی مرکز شهرستان با حضور هیأت نظارت نسبت به تنظیم صورت جلسه نتیجه انتخابات شهرستان سریعاً اقدام می نمایند . (فرم شماره 29)

Article 34. After the receipt of the reports of the reading of the ballots in the districts of their jurisdiction, governors forward all the documents, equipments, and ballot boxes to the Board of Executive of the capital of county. In the

presence of the Board of Supervision, the Board of Executive of the capital of the county completes the report on the elections result of the county (Form No. 29).

ماده 35 - فرمانداران پس از دریافت صورت جلسه انتخابات از هیأت اجرایی شهرستان ضمن رعایت ماده 80 قانون انتخابات ریاست جمهوری و ارسال دو نسخه از صورتجلسه مذکور به ستاد انتخابات کشور و همچنین وصول نظریه مجدد ستاد انتخابات کشور نسبت به تنظیم آگهی نتیجه انتخابات و انتشار آن در سراسر شهرستان اقدام می نمایند . (فرم شماره 30 و 31)

Article 35. Following Article 30 of the Presidential Electoral Law, upon the receipt of the report of the Board of Executive of the county, governors forward two copies of the report to the National Elections Headquarter. After the receipt of the recommendation of the National Elections Headquarter concerning the publication of the election results, governors take action to publish the result announcement throughout the county (Forms No. 30 and 31).

**ماده 36 - در پایان مهلت قانونی (حداکثر دو روز پس از تاریخ انتشار آگهی نتیجه اخذ رأی در شهرستان) هیأت اجرایی شهرستان با حضور ناظر یا ناظرین شورایی نگهدارنده تشکیل جلسه داده و به شکایات واصله رسیدگی می نمایند و مراتب را در پنج (5) نسخه صورت جلسه نموده و به فرماندار تسلیم می دارد . (فرم شماره 33) تبصره - در صورتی که تا پایان مهلت قانونی هیچ گونه شکایت به هیأت اجرایی نرسیده باشد مراتب عدم وصول شکایت نیز در پنج (5) نسخه صورت جلسه و به فرماندار تسلیم می شود . (فرم شماره 32)

Article 36**. After the expiration of the legal period (maximum two days after the publication of the election results in the county) the Board of Executive of the city meets in the presence of the supervisor(s) of the Guardian Council, to examine the merits of complaints and complete a report in five copies and submit a report to the governor (Form No. 33).

Note: If no complaint was submitted to the Board of Executive during the legal period, the report of lack of complaints must also be completed in five copies and given to the governor (Form No. 32).

ماده 37 - فرماندار بلافاصله 3 نسخه صورت جلسه رسیدگی به شکایات دریافتی از هیأت اجرایی شهرستان را به ستاد انتخابات کشور ارسال می دارد . (فرم شماره 34)

Article 37. The governor forwards three copies of the report on examining the received complaints completed by the Board of Executive of the county to the National Elections Headquarter (Form No. 34).

ماده 38 - ستاد انتخابات کشور دو نسخه از صورت جلسات واصله موضوع ماده فوق را به هیأت مرکزی نظارت بر انتخابات جهت بررسی و اعلام نظریه نهایی شورای نگهبان ارسال می دارد.

Article 38. The National Elections Headquarter forwards two copies of the report mentioned in the Article above to the Central Board of Supervision so that the Guardian Council examines them and announces its decision about them.

*ماده 39 - وزارت کشور پس از دریافت نظریه شورای نگهبان مبنی بر صحت برگزاری انتخابات یا توقف یا ابطال تمام یا قسمتی از انتخابات ریاست جمهوری مراتب را به مسئولین اجرایی انتخابات ابلاغ می نماید.

Article 39.* Upon the receipt of the judgment of the Guardian Council concerning the accuracy of or halting or annulling the election, the Ministry of Interior announces matters to the officials responsible for holding the election.

ماده 40 - فرمانداران پس از دریافت نظریه شورای نگهبان از طریق ستاد انتخابات کشور بلافاصله نسبت به تنظیم صورت جلسه نهایی انتخابات ریاست جمهوری اقدام و ضمن مخابره نتیجه نهایی دو نسخه از آن را به ستاد انتخابات کشور ارسال می نمایند . (فرم شماره 35 و 36 و 37)

Article 40. Upon the receipt of the Guardian Council's judgment through the National Elections Headquarter, governors immediately take actions to complete the final report on the presidential election, and while transmitting the final

results, they forward two copies of the final report to the National Elections Headquarter (Forms No. 35, 36, and 37).

ماده 41 - فرمانداران سراسر کشور پس از وصول دستور وزارت کشور مبنی بر امحای آرا و اوراق انتخابات ریاست جمهوری با حضور اعضای هیأت اجرایی و حتی الامکان هیأت نظارت بر انتخابات شهرستان نسبت به امحای آرا و اوراق مصرف شده انتخابات شهرستان به نحو مقتضی اقدام و مراتب را صورتجلسه و دو نسخه آن را به ستاد انتخابات کشور ارسال میدارد. (فرم شماره 38 و 39)

Article 41. After receiving the orders from the Ministry of Interior concerning the destruction of the ballots and presidential election documents, governors across the country, take action in the presence of the members of the Board of Executive, and if possible in the presence of Board of Supervision of the county in order to destroy the ballots and other used papers in the appropriate manner, and document them and forward two copies to the National Elections Headquarter (Forms No. 38 and 39).

**ماده 42 - چنانچه در خارج از کشور و یا در همه یا تعدادی از شهرستانهای يك استان که با توجه به امکانات و یا هر دلیل دیگر قرائت و شمارش آرا با دستگاه شمارشگر مقدور و میسر نباشد ، کار قرائت و شمارش آرا با دست و با رعایت موارد زیر انجام می شود .

1- کلیه اصلاحات به عمل آمده در مواد 1 الي 27 آیین نامه معتبر و ملاک عمل است .

2- در ماده 28 اصلاحات به عمل آمده در مراحل اول الي چهارم کلاً معتبر و ملاک عمل است ولي مراحل پنجم و ششم این ماده به وضعیت قبل از اصلاح معتبر و ملاک عمل خواهد بود مشروط بر آن که اصلاحات به عمل آمده در مواد 25 و 26 و 27 و 28 قانون انتخابات ریاست جمهوری اسلامی ایران رعایت شود .

3- مواد 29 ، 30 ، 31 ، 32 ، 33 ، 34 و 35 آیین نامه بدون اصلاحات و به وضعیت قبل معتبر و ملاک عمل می باشد.

Article 42.** If outside the country or in all or some of the cities in one province, keeping in mind the resources and other reasons, votes cannot be counted by a

counting machine, reading and counting of the ballots shall be done manually following the rules below.

1) All the amendments regarding Articles 1 through 27 of the bylaw are valid and apply.

2) All the amendments in Stages 1 through 4 of Article 28 are valid and apply. However, stages 5 and 6 of this Article must be followed as they were before they were amended, only if amendments in Articles 25, 26, 27, and 28 of the Presidential Electoral Law are applied.

3) Articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, and 35 of the bylaw must be applied without amendments, as they were before.

ماده 43 - حذف ، تغییر و یا اصلاح فرمهای مربوط به این آیین نامه و یا الحاق فرمهای جدید مورد نیاز به آن ، پس از تصویب وزیر کشور قابل اجرا است.

Article 43. Annulment, modification, or amendment of the forms mentioned in the present bylaw or the issuance of new necessary forms can be applied after the approval of the Ministry of Interior.

آیین نامه اجرایی قانون حضور نمایندگان نامزدهای ریاست جمهوری در شعب اخذ رأی»

The Executive By-law of the Law on the Presence of the Representatives of Presidential Candidates in Polling Stations

ماده 1 - از زمان انتشار اسامی نامزدها تا پنج روز قبل از شروع اخذ رأی، هر يك از نامزدها به تنهایی یا چند نامزد بصورت مشترك میتوانند نمایندگان خود را به هیأتهاي اجرایی شهرستان / بخش محل استقرار دستگاههاي شمارشگر ، شعب ثبت نام و اخذ رأی (ثابت و سیار) به فرمانداری همان شهرستان معرفی نمایند.

Article 1. From the time of the publication of the names of the presidential candidates to five days before the Election Day, each of the candidates, whether solely or jointly, can nominate his/her/their representatives to the Board Executive of the county or district, the location of the counting machines, the registration and polling stations (whether mobile or fixed), and the governorship of the same county.

ماده 2 - از زمان انتشار اسامی نامزدها تا يك هفته قبل از شروع اخذ رأی هر يك از نامزدهای ریاست جمهوری در صورت تمایل به داشتن ستاد تبلیغاتی موظف است مسئول ستاد تبلیغات انتخاباتی خود را در شهرستان به صورت کتبی به فرمانداری همان شهرستان معرفی نماید.

Article 2. From the time of publication of the names of the presidential candidates to one week before the Election Day, each of the candidates, who wants to establish a campaign headquarter, is obligated to introduce the head of his campaign headquarter in the county to the governor of that county in written form.

ماده 3 - در صورتی که نامزدهای ریاست جمهوری مسئولان ستادهای انتخابات خود را در شهرستان همراه با نمونه امضا و تفویض اختیار به فرمانداری معرفی کرده باشند ، مسئولان ستادها می توانند نسبت به معرفی نمایندگان نامزدهای مربوط در محل های قید شده در ماده 1 این آیین نامه اقدام نمایند.

Article 3. If the presidential candidates introduced the head of their campaign headquarter in the county, with a signature sample, to the governorship, the head of such headquarter could take action in order to introduce the representative of the candidate regarding their presence in the locations mentioned in article 1.

ماده 4 - فرماندار /بخشدار موظف است ساعت و تاریخ تشکیل جلسات هیأت اجرایی شهرستان/ بخش را به اطلاع نمایندگان نامزدها در هیأت اجرایی برساند.

Article 4. The governor or governor of district is obligated to inform the candidates' representatives of the time and place of the meetings of the Board of Executive of the county or district.

ماده 5 - عدم حضور نمایندگان نامزدها در محل های قید شده در ماده 1 این آیین نامه مانع ادامه روند اجرایی انتخابات نیست.

Article 5. The absence of the candidates' representatives in the locations mentioned in Article 1 does not stop the election process.

ماده 6 - نمایندگان نامزدها و مسئولان ستادهای انتخابات آنها در صورت مشاهده تخلف ، گزارش خود را به صورت کتبی به ناظران شورای نگهبان و هیأت نظارت شهرستان ، استان و ستاد انتخابات کشور اعلام می کنند . ناظران و هیأت های یاد شده و ستاد انتخابات کشور موظفند گزارشهای دریافتی را قبل از اتمام مهلت رسیدگی به شکایات (حداکثر سه روز پس از اعلام نتایج انتخابات) در اختیار هیأت اجرایی شهرستان مربوط قرار دهند تا در جلسه مشترک هیأت اجرایی و ناظران شورای نگهبان رسیدگی شود . پس از اتمام مهلت یاد شده ، گزارشهای دریافتی به شورای نگهبان ارسال می شود.

Article 6. In case of observing any violation, the candidates' representatives and the heads of their election headquarter shall inform the supervisors of the Guardian Council, the Board of Supervision of the county and that of the province, and the National Elections Headquarter. The supervisors, and the mentioned boards and the National Elections Headquarter are obligated to forward these received reports to the Board of Executive of the county to examine them in a joint meeting with the supervisors of the Guardian Council. At the end of this period, the reports are sent to the Guardian Council.

ماده 7 - کارت یا معرفی نامه نمایندگان نامزدها باید شامل مشخصات کامل نماینده و امضای فرماندار و مهر فرمانداری باشد.

Article 7. The card or certificate of the candidates' representatives must include their complete personal information, be signed by the governor, and stamped by the stamp of the governorship.

ماده 8 - کارت یا معرفی نامه نمایندگان نامزدها توسط وزارت کشور تهیه و در اختیار فرمانداری ها قرار می گیرد تا پس از وصول هزینه صدور به نمایندگان نامزدها تحویل داده شود . هزینه یاد شده توسط وزارت کشور به شرح زیر محاسبه میشود و نامزد یا مسئول ستاد انتخابات وی موظف است مبلغ آن را به عنوان درآمدهای عمومی دولت به حساب خزانه واریز و رسید آن را به فرمانداری ارایه نماید .
کل مبلغ هزینه شده برای واریز به حساب خزانه = تعداد نماینده معرفی شده [هزینه خدمات صدور و ارائه يك کارت یا معرفی نامه حداکثر برابر با مبلغ تمام شده تهیه يك کارت یا معرفی نامه + هزینه چاپ يك کارت یا معرفی نامه]
تبصره - تأمین نیازهای مورد تقاضای هر يك از نمایندگان نامزدها و مسئولان ستادهای انتخابات وی به عهده نامزد مربوط می باشد و وزارت کشور از این بابت هیچ گونه تکلیفی بر عهده ندارد.

Article 8. The card or certificate of the candidates' representatives is provided by the Ministry of Interior and made available to the governorships. After the receipt of the issuance fee, they shall be delivered to the candidates' representatives. The Ministry of Interior shall calculate the fee according to the following formula.

The presidential candidate or the head of his election headquarter is obligated to deposit this fee at the treasury account as public revenue of the government and submit the receipt to the governorship.

The total amount of the fee to be deposited into the treasury = [equals] the number of the introduced representatives [multiplied by] the sum of service fee for the issuance and delivery of the card or certificate of the candidates' representatives with a maximum of the total cost of the preparation of the card or certificate + [and] the cost of printing the certificate or card.

Note: Meeting the needs of the candidates' representative or the person in charge of candidates' election headquarters is their own responsibility and the Ministry of Interior does not have any obligation in this respect.

ماده 9 - نامزدها میتوانند برای حضور در بیش از یک شعبه اخذ رأی یک نماینده معرفی کنند ولی عدم حضور وی مانع از شمارش آرا و سایر اقدامات قانونی نیست.

Article 9. A presidential candidate can introduce a representative to be present in more than one polling station. But their absence does not stop the work of counting the ballots or any other legal procedures.

Forms of the Elections

فرم شماره 1

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

در اجرای دستور شماره مورخ بدین وسیله وصول دستور شروع انتخابات ریاست جمهوری را اعلام می دارد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 1

In the name of God

To the National Elections Headquarter

To execute directive No.... dated, I would like to inform you that I have received the directive to start the presidential election.

Governor of the ... county

فرم شماره 2

بسمه تعالی

آقای بخشدار

در اجرای ماده 38 قانون انتخابات ، دستور فرمائید نسبت به تشکیل هیأت اجرایی بخش برابر مقررات اقدام نمایند .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 2

In the name of God

To the governor of district, Mr. ...

To execute Article 38 of the Presidential Electoral Law, please take action for the formation of the Board of Executive of the district in accordance with the regulations.

Governor of the ... county

فرم شماره 3

بسمه تعالی

آقای دادستان

آقای رئیس ثبت احوال

آقای ناظر شورای نگهبان

آقای معتمد محل

در اجرای ماده 38 و 39 قانون انتخابات ریاست جمهوری ، خواهشمند است در جلسه ای که به منظور انتخاب

معمدین هیأت اجرایی انتخابات ریاست جمهوری در ساعت روز مورخ

..... در محل فرمانداری / بخشداری تشکیل می شود حضور بهم رسانید .

فرماندار / بخشدار.....

Form No. 3

In the name of God

To the Prosecutor, Mr. ...

Head of the Civil Registration, Mr. ...

The supervisor of the Guardian Council, Mr. ...

Local trustworthy person, Mr. ...

To execute Articles 38 and 39 of the Presidential Electoral Law, you are invited to attend the meeting to select the trustworthy persons of the Board of Executive of the presidential elections at ... [time] ... [day] ... [date] in the governorship/governorship of district.

Governor, or governor of ... district

فرم شماره 4 دعوتنامه

بسمه تعالی

شورای اسلامی شهرستان / بخش

در اجرای قانون انتخابات ریاست جمهوری ، خواهشمند است نسبت به انتخاب و معرفی يك نفر از اعضای شورای اسلامی شهرستان / بخش به منظور شرکت در هیأت اجرایی انتخابات ریاست جمهوری که در محل فرمانداری / بخشداری تشکیل میگردد ، ضمن ارسال يك نسخه از صورت جلسه تنظیمی اقدام فرمایید .

فرماندار / بخشدار

Form No. 4

In the name of God

To the Islamic Council of County/District ...

To execute the Presidential Electoral Law, please take action in order to select and introduce a member of the Islamic Council of the County/District to participate in the Board of Executive of the presidential elections which will be formed in the governorship/ the governorship of district, and also send a copy of the drafted minute.

Governor/Governor of ... district

فرم شماره 5

بسمه تعالی

صورت جلسه انتخاب معتمدین اصلی و علی البدل هیأت اجرایی انتخابات ریاست جمهوری شهرستان / بخش

.....

در اجرای ماده 39 قانون انتخابات ریاست جمهوری بمنظور انتخاب معتمدین اصلی و علی البدل هیأت اجرایی

انتخابات شهرستان/ بخش..... وبرطبق دعوتنامه شماره مورخ

فرمانداری / بخشداری جلسه ای در ساعتروز

..... در محل فرمانداری / بخشداری..... تشکیل گردید .

پس از حضور اکثریت معتمدین دعوت شده (تعداد 20 نفر) اخذ رأی به عمل آمد و در نتیجه 8 نفر افراد

مشروح زیر :

1- آقای / خانم 5- آقای / خانم

2- 6-

3- 7-

4- 8-

به عنوام معتمدین اصلی و پنج نفر افراد مشروح زیر :

1- آقای / خانم 4- آقای / خانم

2- 5-

3-

بعنوان معتمدین علی البدل هیأت اجرایی انتخابات ریاست جمهوری مرکز شهرستان و بخش مرکزی / بخش
انتخاب شدند .

امضای فرماندار / بخشدار

امضای مدعوین حاضر در جلسه

امضای ناظرین یا ناظر شورای نگهبان

Form No. 5

In the name of God

The minute for the selection of the main and substitute trustworthy persons of the Board of Executive to execute the Law on Presidential Election of County/District

...

To execute Article 39 of the Presidential Electoral Law in order to select the main and substitute trustworthy persons of the Board of Executive of County/District ..., and according to the invitation No... dated ... from the governorship/governorship of district, a meeting was held at... [hour] on... [date] in the location of governorship/ governorship of district In the presence of the majority of the invited trustworthy persons (20 persons), votes were cast and the following eight persons were elected as the main trustworthy persons of the Board of Executive of the capital of county/central district in presidential elections:

1. Mr./Ms...
2. Mr./Ms...
3. Mr./Ms...
4. Mr./Ms...

5. Mr./Ms...

6. Mr./Ms...

7. Mr./Ms...

8. Mr./Ms...

And the following five persons are substitute trustworthy persons of the Board of Executive of the capital of county/central district in the presidential elections:

1. Mr./Ms...

2. Mr./Ms...

3. Mr./Ms...

4. Mr./Ms...

5. Mr./Ms...

Signature of the governor/governor of district...

Signatures of the invitees, present at the meeting...

Signature(s) of the supervisor(s) of the Guardian Council.

فرم شماره 6

بسمه تعالی

فرماندار شهرستان

بدین وسیله دو نسخه صورت جلسه انتخاب معتمدین اصلی و علی البدل هیأت اجرایی بخش

..... به پیوست ارسال می گردد .

بخشدار.....

Form No. 6

In the name of God

To the Governor of ... county

Please find the attached two copies of the minutes of the meeting to select the trustworthy persons of the Board of Executive of the... district

Governor of ... district

فرم شماره 7

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

بدین وسیله دو نسخه صورت جلسه انتخاب معتمدین اصلی و علی البدل هیأت اجرایی شهرستان
..... به پیوست ارسال می گردد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 7

In the name of God

To the National Elections Headquarter

Please find attached two copies of the minutes of the meeting to select the
trustworthy persons of the Board of Executive of ... county.

فرم شماره 8

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

در اجرای ماده 39 قانون انتخابات ریاست جمهوری و تبصره های ذیل آن جلسه انتخاب معتمدین اصلی و علی
البدل هیأت اجرایی شهرستان و بخش مرکزی تشکیل و در نتیجه افراد مشروح

الاسامی زیر :

1- آقای / خانم با رأی

2- با رأی

3- با رأی

4- با رأی

5- با رأی

6- با رأی

7- با رأی

8- با رأی

به عنوان معتمدین اصلی هیأت اجرایی و 5 نفر افراد مشروح الاسامی زیر :

1- آقای / خانم

2-

3-

4-

5-

به عنوان معتمدین علی البدل هیأت اجرایی انتخاب شدند .

فرماندار شهرستان

Form No. 8

In the name of God

To the National Elections Headquarter

To execute Article 39 of the Presidential Electoral Law and the Notes under this article, a meeting was held in order to select the main and substitute trustworthy persons of the Board of Executive of the capital of county and central district ... and the following was concluded:

Main trustworthy individuals of the Board of Executive:

1. Mr./Ms... with ... votes
2. Mr./Ms... with ... votes
3. Mr./Ms... with ... votes
4. Mr./Ms... with ... votes
5. Mr./Ms... with ... votes
6. Mr./Ms... with ... votes
7. Mr./Ms... with ... votes
8. Mr./Ms... with ... votes

Substitute trustworthy persons of the Board of Executive:

1. Mr./Ms...
2. Mr./Ms...
3. Mr./Ms...
4. Mr./Ms...
5. Mr./Ms...

Governor of ... county

فرم شماره 9

بسمه تعالی

صورت جلسه تعیین تعداد و محل شعب ثبت نام و اخذ رأی انتخابات ریاست جمهوری
در اجرای ماده 43 قانون انتخابات ریاست جمهوری جلسه هیأت اجرایی انتخابات بخش
در ساعت روز در محل بخشداری تشکیل و نسبت به تعیین تعداد
و محل استقرار شعب ثبت نام و اخذ رأی این بخش به شرح زیر :
شعبه شماره 1 واقع در
شعبه شماره 2 واقع در

-

-

اقدام و مقرر گردید يك نسخه از این صورت جلسه بلافاصله به منظور طرح در هیأت اجرایی مرکز شهرستان
وسیله بخشداری به فرمانداری شهرستان ارسال گردد . ضمناً آقای به
عنوان عضو رابط بخشداری یا فرمانداری تعیین گردید تا پس از صدور حکم توسط آقای بخشدار تکالیف مربوط
را به نحو احسن انجام دهد .

نام و نام خانوادگی و امضای اعضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر یا
هیأت اجرایی بخش ناظرین شورای نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 9

In the name of God

Minute on the number and locations of the registration and polling stations in the
Presidential Election.

To execute Article 43 of the Presidential Electoral Law, the meeting of the Board
of Executive of ... district was held at... [hours] on... [date] in the location of the

governorship of district in order to determine the number and locations of the registration and polling stations, and the following was concluded:

Station No .1 located in....

Station No. 2 located in...

...

A copy of the minute of this meeting was immediately forwarded by the governorship of district to the governorship of the county, so that it is discussed in the meeting of the Board of Executive of the capital county. Additionally, Mr. ... was appointed as the liaison person between the governorship of district or governorship in order to implement the directives of the governor of district appropriately after issuing the order by the governor of district.

First and last name and the signature of the members of the supervisor or Board of Executive or first and last name and the signature of supervisor(s) of the Guardian Council of ... district

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.

فرم شماره 10

بسمه تعالی

..... آقای

به موجب صورتجلسه مورخ هیأت اجرایی بخش
..... به عنوان عضو رابط انتخابات ریاست جمهوری این بخشداري یا
فرمانداری تعیین می شود که برابر مقررات نسبت به انجام
وظایف و تکالیف محوله اقدام نماید .

بخشدار.....

Form No. 10

In the name of God

To Mr. ...

In accordance with the minute of the Board of Executive of ... district dated..., you are appointed as the liaison member for the Presidential Election in this governorship of district or governorship of... Please take necessary action to fulfill the assigned duties and responsibilities.

Governor of ... district

فرم شماره 11

بسمه تعالی

آقای فرماندار

در اجرای ماده 43 قانون انتخابات ریاست جمهوری ، بدین وسیله يك نسخه صورت جلسه تعیین شعب ثبت نام و
اخذ رأی این بخش جهت طرح در هیأت اجرایی شهرستان توسط آقای عضو رابط این
بخشداري به پیوست ارسال می گردد .

بخشدار.....

Form No. 11

In the name of God

To Mr. Governor...

To execute Article 43 of the Presidential Electoral Law, a copy of the minute of the meeting to determine the number and locations of the registration and polling stations in the district is forwarded in attachment through Mr. ... as the liaison

member of this governorship of district, so that it would be discussed in the Board of Executive of the county.

Governor of ... district

فرم شماره 12

بسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت کشور

آگهی انتخابات ریاست جمهوری اسلامی ایران

در اجرای ماده 45 قانون انتخابات ریاست جمهوری به اطلاع اهالی مبارز و متعهد شهرستان

..... می رساند .

کلیه کسانی که به استناد ماده 36 قانون انتخابات حق شرکت در انتخابات را دارند ، برای ثبت نام و دریافت

برگ رأی در تاریخ از ساعت صبح لغایت

..... بعداز ظهر با در دست داشتن شناسنامه به یکی از شعب ثبت نام و اخذ رأی مشروح زیر

مراجعه نموده و پس از ثبت نام ، رأی خود را در صندوق رأی بیاندازند .

اول مرکز شهرستان و بخش مرکزی

شعبه شماره 1 ثبت نام و اخذ رأی واقع در

شعبه شماره 2 ثبت نام و اخذ رأی واقع در

شعبه شماره 3

.

.

..... دوم بخش

شعبه شماره 1 ثبت نام و اخذ رأی واقع در

شعبه شماره 2 ثبت نام و اخذ رأی واقع در

.

.

..... سوم بخش

..... چهارم بخش

.

شرایط انتخاب کنندگان

1- تابعیت کشور جمهوری اسلامی ایران

2- ورود به سن 16 سالگی

3- عدم جنون

جرایم و تخلفات

ماده 33 - ارتکاب امور ذیل جرم محسوب می شود .

1- خرید و فروش رأی .

2- تقلب و تزویر در اوراق تعرفه و یا برگ رأی یا صورت جلسات .

3- تهدید یا تطمیع در امر انتخابات .

4- رأی دادن با شناسنامه جعلی .

5- رأی دادن با شناسنامه دیگری .

6- رأی دادن بیش از یکبار .

7- اخلال در امر انتخابات

8- کم و زیاد کردن آرا یا تعرفه ها .

9- تقلب در رأی گیری و شمارش آرا .

10- رأی گرفتن با شناسنامه کسی که حضور ندارد .

11- توصیه به انتخاب کاندیدای معین از طرف اعضای شعبه اخذ رأی یا هر فرد دیگر محل صندوق رأی ، به رأی دهنده .

12- تغییر و تبدیل یا جعل و یا ربودن و یا معدوم نمودن اوراق و اسناد انتخاباتی از قبیل تعرفه و برگ رأی و صورت جلسات و تلکس و تلفنگرامها و تلگرافها .

13- بازکردن و یا شکستن قفل محل نگهداری و لاک و مهر صندوقهای رأی بدون مجوز قانونی .

14- جابجایی ، دخل و تصرف و یا معدوم نمودن اسناد انتخاباتی بدون مجوز قانونی .

15- دخالت در امر انتخابات با سند مجعول .

16- ایجاد رعب و وحشت برای رأی دهندگان یا اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی با اسلحه یا بدون اسلحه در امر انتخابات .

17- دخالت در امر انتخابات با سمت مجعول و یا به هر نحو غیرقانونی .

قسمتی از مقررات جزایی (مجازات) مربوط به فصل هشتم قانون

انتخابات ریاست جمهوری اسلامی ایران

ماده 84 - مجازات تخلف از بند 16 ماده 33 به ترتیب ذیل تعیین می گردد :

الف - چنانچه مرتکب بدون اسلحه ایجاد رعب و وحشت نماید تا 74 ضربه شلاق محکوم می گردد .

ب - چنانچه ایجاد رعب و وحشت خواه به تحريك يا بالمباشره همراه با اسلحه باشد و محاربه صدق نکند تا 74 ضربه شلاق و يا حداکثر تا 2 سال حبس محکوم خواهد شد .

ماده 85 - مجازات کسی که با اتخاذ سمت مجعول در انتخابات دخالت کند (موضوع بند 17 ماده 33) تا 50 ضربه شلاق خواهد بود و هرگاه مرتکب سندی هم در این باره جعل نموده باشد ، مجازات جعل و تزوير را خواهد داشت و چنانچه دخالت وي مؤثر در سرنوشت انتخابات باشد و مسیر انتخابات يك بخش و يا يك شهرستان و يا يك استان را بر هم بزند مرتکب از يك تا پنج سال حبس محکوم خواهد شد .

ماده 94 - مجازاتهاي این فصل به انواع مذکور منحصر نبوده و قاضي در هر مورد مي تواند متخلف را به مجازات مذکور و يا هر مجازات متناسب ديگري که در قانون تعزيرات آمده است محکوم نمايد .

نام اعضاي هیأت اجرائي شهرستان

نام ناظر يا ناظرين شوراي نگهبان

Form No. 12

In the Name of God

Islamic Republic of Iran
To the Ministry of Interior
Presidential Election Announcement

To implement Article 45 of the Presidential Electoral Law, the pious and militant citizens of ... county are informed that in order to register and receive their ballots, all those eligible to cast a ballot in accordance with Article 36 of the Presidential Electoral Law, can visit one of the registration and polling stations on ... [date] from... [hour] in the morning to... [hour] in the evening, can register, and can cast their vote, holding their identity paper.

First: Capital of County and the Central District:

Registration and Polling Station No. 1 located in...

Registration and Polling Station No. 2 located in...

Registration and Polling Station No. 3 located in...

Second: District...

Registration and Polling Station No. 1 located in...

Registration and Polling Station No. 2 located in...

Third: District...

Registration and Polling Station No. 1 located in...

Registration and Polling Station No. 2 located in...

Fourth: District...

Registration and Polling Station No. 1 located in...

Registration and Polling Station No. 2 located in...

[Add additional sheets if necessary]

To be eligible to cast a ballot one must:

1. Be a citizen of the Islamic Republic of Iran
2. Be at least 16 years old
3. Not be insane

Crimes and legal violations:

Article 33: Committing following [actions] are considered a crime:

1. Buying or selling ballots
2. Deception and falsification of the papers, electoral cards, ballot paper or of the documentations of the elections.
3. Threatening or offering bribes in the electoral matters.
4. Casting ballot with a counterfeit identity paper
5. Cast of ballot with somebody else's identity paper
6. Cast of more than one ballot
7. Disturbing electoral affairs
8. Subtracting or adding ballots or electoral cards
9. Cheating in vote taking and vote counting.
10. Allowing someone to cast a ballot with the identity paper of someone else who is absent.

11. Recommending the voters to vote for a specific candidate by the members of the polling station or anybody else in the location of the polling station.

12. Changing, modifying, falsifying, stealing, or destroying electoral papers and documents such as electoral cards, ballot papers, minutes, telex, telephongrams and telegrams.

13- Opening or breaking the lock of the location where ballot boxes are kept and the seal of the ballot-boxes without legal permission.

14- Moving, opening, interfering and possessing, or destroying electoral documents without legal permission.

15- Interference in election affairs with a counterfeit document.

16- Causing intimidation and fear for voters or members of the registration and polling stations in with or without a gun.

17- Interference in election affairs with a faked position or in any other illegal way.

An extract from the Penal code of the Eighth Section of the Law on Presidential Election:

Article 84- The punishment of the violation of clause 16 of Article 33 shall be determined in the following way:

A - If the perpetrator causes fear and intimidation without a gun, he shall be sentenced to lashes up to 74 times.

B - If fear and intimidation was caused with a gun whether as a result of instigation or with stewardship, and banditry did not apply to the crime, the perpetrator would be sentenced to 74 lashes or up to 2 years in prison.

Article 85 - The punishment of someone who interferes in the elections under a false title (the subject of clause 17 of Article 33) shall be up to 50 lashes and if documents are falsified in this regard, the punishment of falsification and forgery shall be applied, and should his/her interference be influential in the fate of the election and disturb the direction of the election of a district or a county or a province, the perpetrator shall be sentenced to 1 to 5 years in prison.

Article 94- The punishments of this chapter are not restricted to the mentioned punishments and the judge can in all cases sentence the violation to the mentioned punishments or any other appropriate punishment that is mentioned in the Laws of the Discretionary Punishments.

Names of the members of the Board of Executive of the county:

Names of the supervisor(s) of the Guardian Council:

فرم شماره 13

بسمه تعالی

فرماندهی منطقه انتظامی شهرستان

فرماندهی پاسگاه انتظامی بخش

بپیوست تعداد برگ آگهی انتخابات ریاست جمهوری ارسال میگردد ، خواهشمند است دستور فرمائید نسبت به الصاق آگهی های مزبور وسیله مأموران در معابر عمومی و گذرگاهها سریعاً اقدام لازم معمول و نتیجه را اعلام دارند .

فرماندار / بخشدار

Form No. 13

In the name of God

To the commander of the Police zone of ... county

To the head of the Police station of ...district

... [number] election announcements of presidential election are attached.

Please order that officers make necessary arrangements to post up announcements in public places, and report back on the progress immediately.

Governor/governor of ... district

فرم شماره 14

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

ستاد انتخابات استانداری
به پیوست تعداد نسخه آگهی انتخابات ریاست جمهوری شهرستان
جهت اطلاع ارسال می شود .

فرماندار.....

Form No. 14

In the name of God

National Elections Headquarter

To the Election Headquarter of the ... Province

For your information, ... [number] election flyers of presidential election in ...
county are attached.

Governor...

فرم شماره 15

بسمه تعالی

صورت جلسه تعیین اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی انتخابات

ریاست جمهوری شهرستان / بخش

در اجرای ماده 47 قانون، هیأت اجرایی انتخابات شهرستان/بخش در ساعت

..... روز در محل فرمانداری / بخشداری

..... تشکیل و پس از بحث و تبادل نظر اعضای شعب ثبت نام و اخذ رأی

شهرستان / بخش به شرح زیر تعیین گردیدند :

اول - شعبه شماره 1 واقع در به عضویت

1- آقای / خانم 3- آقای / خانم 5- آقای / خانم

2- آقای / خانم 4- آقای / خانم

دوم - شعبه شماره 2 واقع در به عضویت

1- آقای / خانم 3- آقای / خانم 5- آقای / خانم

2- آقای / خانم 4- آقای / خانم

سوم - شعبه شماره 3 واقع در به عضویت

1- آقای / خانم 3- آقای / خانم 5- آقای / خانم

2- آقای / خانم 4- آقای / خانم

چهارم و پنجم و ششم و ...

نام و نام خانوادگی و امضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر

اعضای هیأت اجرایی یا ناظرین شورای نگهبان

شهرستان / بخش 1-

1- 7- 2-

2- 8- 3-

3- 9-

4- 10-

5- 11-

6-

مهر فرمانداری / بخشداري.....

Form No. 15

In the name of God

Minutes of the meeting to select the members of the registration and polling station of the presidential election in ... county/district

To execute Article 47 of the Law, the Board of Executive of ... county/district held a meeting at... [hour] on... [date] in location of governorship/governorship of district..., and having held discussions the members of the registration and polling station of ... county/district have been selected as follows:

First: Station No. 1 located in...

with the following members

1. Mr./Ms...

2. Mr./Ms...

3. Mr./Ms...

4. Mr./Ms...

5. Mr./Ms...

Second: Station No. 2 located in...

with the following members

1. Mr./Ms...

2. Mr./Ms...

3. Mr./Ms...

4. Mr./Ms...

5. Mr./Ms...

Third: Station No. 3 located in...

with the following members

1. Mr./Ms...

2. Mr./Ms...

3. Mr./Ms...

4. Mr./Ms...

5. Mr./Ms...

[Attach additional sheets if necessary]

The names and signatures of the members of the Board of Executive of and the names and signatures of the supervisor(s) of the Guardian Council the ... district/county

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

1.

2.

3.

Stamp of the governorship/governorship of ... district

فرم شماره 16

بسمه تعالی

فرمانداری

بدین وسیله يك نسخه از صورت جلسه انتخاب اعضاي شعب ثبت نام و اخذ رأی بخش

..... به پیوست ارسال می گردد .

بخشدار.....

Form No. 16

In the name of God

To the Governorhip of...

Please find the attached the minutes regarding the appointment of the members of registration and polling stations of ... district.

Governor of ... district

فرم شماره 17

بسمه تعالی

آقای / خانم

در اجرای تصمیم هیأت اجرائی انتخابات ریاست جمهوری شهرستان/بخش به

عضویت شعبه ثبت نام و اخذ رأی شماره واقع در

انتخاب گردیده اند ، خواهشمند است رأس ساعت روز

مورخ جهت تحویل گرفتن صندوق اخذ رأی و سایر اوراق و لوازم انتخاباتی شعبه

مربوطه در محل حضور بهم رسانید .

فرماندار / بخشدار.....

Form No. 17

In the name of God

To Mr./Ms....

To implement the decision of the board executive of the presidential election of ... county/district, you have been chosen as a member of the registration and

polling station No... located in... . Please be present at... [hour] on... [day and date] ... in... [location] in order to receive the ballot box and other necessary documents and equipment for this polling station.

Governor/ governor of district...

فرم شماره 18

بسمه تعالی

اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی شماره شهرستان
در ساعت روز در فرمانداری / بخشداری
حضور یافته و پس از آشنایی با برنامه انتخابات لوازم و مدارک ثبت نام و

اخذ رأی به شرح زیر دریافت نمودند :

1- برگ انتخاباتی برگ

2- متقال برای لفاف صندوق متر

3- صندوق انتخابات عدد

4- مهر انتخابات ریاست جمهوری عدد

5- استامپ عدد

6- مداد عدد

7- خودکار عدد

8- جوهر استامپ عدد

9- لاک عدد

10- شمع عدد

11- سوزن عدد (همراه با نخ)

12- متقال برای تهیه پرده (تابلو) متر که بالای درب ورودی محل شعبه ثبت نام و اخذ رأی

نصب می شود و جمله زیر :

(شعبه شماره ثبت نام و اخذ رأی انتخابات ریاست جمهوری) روی آن نوشته خواهد شد .

اینجانبان اعضای شعبه ثبت نام و اخذ رأی ، حداقل یک روز قبل از ثبت نام و اخذ رأی در محل شعبه حضور یافته و متعهد می شویم در حسن اجرای وظایف قانونی خود از جمله نصب پرده (تابلو) شعبه ثبت نام و اخذ رأی (شماره) و تهیه سایر نیازمندیها تسهیلات لازم را فراهم نماییم .

Form No. 18

In the name of God

Members of the registration and polling station No... of ... county were present in the location of governorship... at...[hour] on... [date] in order to learn about the method and process of registration and taking ballots and receive the necessary equipment and documents as follows:

1. ... election sheets [number]
2. ... meters of cloth to be used as wrapper for the ballot box
3. ... ballot boxes [number]
4. ...presidential election stamps [number]
5. ... stamps [number]
6. ... pencils [number]
7. ... pens [number]
8. ... stamp ink pads [number]
9. ... seals [number]
10. ... candles [number]
11. ... needles with thread [number]
12. ... meters of cloth in order to make the signboard hanging at the entrance of the registration and polling station; The sign must read: "Presidential Election Registration and Polling Station No. ..."

We, the members of the registration and polling station, have been present, at least one day prior to Election Day in the location, and we certify that we will take necessary action to fulfill our responsibilities including making and putting up the sign of registration and polling station No. ... and to provide other necessities.

Signatures of the members of the registration and polling station:

فرم شماره 19

بسمه تعالی

آقای / خانم

در اجرای ماده 48 قانون انتخابات ریاست جمهوری و به موجب این حکم به شما مأموریت داده می شود که به عنوان نماینده فرماندار در معیت اعضاء و مأمورین شعبه ثبت نام و اخذ رأی شماره بخش شهرستان یک روز قبل از روز اخذ رأی به محل شعبه مذکور واقع در عزیمت و تا پایان انتخابات در محل شعبه مستقر و نسبت به انجام وظایف محوله اقدام و در حسن اجرای انتخابات با اعضاي شعبه مزبور همکاری و تشریک مساعي نموده و نتیجه را در مراجعه گزارش نمایید .

فرماندار.....

Form No. 19

In the name of God

To Mr./Ms. ...

To execute Article 48 of the Presidential Electoral Law and under this order, you have the mission, as the representative of the governor, in company of the members of the registration and polling station No. ... of district of ... county, to become present at the station located on ... [address] one day prior to the election day, and stay in the location of the station until the end of the election process and assist the members of the station to fulfill their duties and report on the process and results when you return.

Governor...

فرم شماره 20

بسمه تعالی

سرکار

در اجرای ماده 24 قانون انتخابات ریاست جمهوری و با توجه به معرفی نامه شماره مورخ نیروی انتظامی شهرستان/بخش به موجب این حکم به شما مأموریت داده میشود در معیت نماینده فرمانداری و اعضاي شعبه ثبت نام و اخذ رأی شماره

بخش شهرستان يك روز قبل از اخذ
رأی به محل شعبه واقع در عزیمت و تا پایان مدت زمان ثبت نام و اخذ رأی
و شمارش و قرائت آرا و تنظیم صورت جلسات مربوط و تحویل صندوق اخذ رأی و مدارك انتخاباتي به
فرمانداري / بخشداري با اعضاي شعبه همكاري و تشریک مساعي نمایند .

فرماندار / بخشدار

Form No. 20

In the name of God

Officer...

To execute Article 24 of the Presidential Electoral Law, and given certificate No. ...dated... of the police force of ... district/county under this directive, while accompanied with the members of the registration and polling station No... of district... county... and the governor's representative, you are assigned to become present at the station located on ... [address] one day prior to the election day, and stay in the location of the station until the end of the operating hours of registration and polling, and assist the members of the station to fulfill their duties including counting and reading ballots, drafting minutes, delivering the ballot box and election documents to the governorship/governor of district ...

Governor/governor of district...

فرم شماره 22

بسمه تعالی

صورت جلسه نتیجه اخذ رأی و قرائت و شمارش آرای شعبه شماره ثبت نام و اخذ رأی انتخابات
ریاست جمهوری واقع در بخش شهرستان
در ساعت صبح روز مورخ يك
ساعت قبل از شروع رأی گیری ابتدا نسبت به انتخاب يك نفر رئیس ، يك نفر نایب رئیس و سه نفر منشی اقدام و
بعد با اطمینان از خالی بودن صندوق رأی ، درب آن بسته و سطح بیروني صندوق لفاف شد (در صورت نیاز)
و با مهر انتخابات و مهر هیأت نظارت لاک و مهر گردید .

ردیف نام و نام خانوادگی عنوان محل امضا

1 رئیس شعبه

2 نایب رئیس شعبه

3 منشی

4 منشی

5 منشی

6 نماینده فرماندار

7 بازرس وزارت کشور

8 نماینده هیأت نظارت

اخذ رأی از ساعت صبح آغاز و تا ساعت ادامه یافت .

پس از پایان مهلت اخذ رأی ، ابتدا تعرفه های مصرف شده که به نام رأی دهندگان صادر گردیده است به دقت شمارش شد و سپس صندوق باز گردید و برگه های رأی داخل صندوق قرانت و شمارش و تفکیک گردید که حاصل آن به شرح زیر اعلام می گردد :

1- تعداد تعرفه و برگه های رأی تحویل شده به شعبه برگ

2- تعداد تعرفه های مصرف شده برگ

3- تعداد برگه های رأی داخل صندوق برگ

4- تعداد برگه های رأی زاید بر تعداد تعرفه های مصرف شده

برگ که چون جزء آرای باطله غیر مأخوذه محسوب می شود ، باطل و بسته بندی و عدد (4) در پشت آن نوشته شد .

5- تعداد آرای نوشته شده روی کاغذهای متفرقه (غیر از برگ رأی چاپی) بیافا قدمه رانتخاباتی برگ که چون جزء

آرای باطله غیر مأخوذه محسوب میشود ، باطل و بسته بندی و عدد (5) در پشت آن نوشته شد .

6- تعداد آرای کسانی که به سن قانونی رأی دادن نرسیده اند ، آرای که با شناسنامه افراد فوت شده یا غیر

ایرانی داده شده است ، آرای که با تقلب و تزویر (در تعرفه ها ، آرا ، صورت جلسات ، شمارش) به دست

آمده است ، آرای که با شناسنامه کسانی که حضور ندارند اخذ شده است ، آرای که از طریق تهدید به دست آمده

است ، مجموعاً برگ که چون جزء آرای باطله غیر مأخوذه محسوب می شود ، باطل و بسته بندی و عدد (6) در

پشت آن نوشته شد .

7- مجموع آرای مندرج در ردیفهای 4 ، 5 و 6 که آرای باطله غیر مأخوذه محسوب میشوند برگ می باشد .

8- تعداد برگه های رأی که اسم نوشته شده در آن غیر قابل خواندن بود یا رأی دهنده چیزی در آن ننوشته و سفید

به صندوق انداخته است یا اسم بیش از یک نامزد در روی آن نوشته شده است برگ که چون جزء آرای باطله

مأخوذه محسوب می شود ، باطل و بسته بندی و عدد (8) در پشت آن نوشته شد .

9- تعداد آرای که از طریق خرید و فروش به دست آمده است

برگ که چون جزء آرای باطله مأخوذه محسوب می شود باطل و بسته بندی و عدد (9) در پشت آن نوشته شد .
10-تعداد برگهای رأی صحیح حاوی اسامی نامزدها برگ که چون هیچگونه اشکال و ایراد قانونی بر آنها وارد نبود به نام نامزدهای دارنده رأی قرائت و جمع بندی گردید و نتیجه آن که به ترتیب دارندگان بیشترین رأی در جدول مربوط ثبت شد .
11-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه که مجموع ردیفهای 8 ، 9 و 10 این صورت جلسه را شامل می گردد برگ می باشد .

ردیف نام و نام خانوادگی نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی
با عدد با حروف

شمارش و قرائت آرا در ساعت روز مورخ
..... پایان پذیرفت .

این صورت جلسه در پنج نسخه تنظیم و مقرر شد پس از امضای آن توسط اعضای شعبه ، نماینده فرماندار ، نماینده هیأت نظارت و بازرس وزارت کشور يك نسخه ان همراه با کلیه تعرفه های مصرف شده و برگهای رأی صحیح و مجموعه برگهای رأی باطله مأخوذه و باطله غیر مأخوذه ، داخل صندوق رأی قرار گرفته و پس از لفاف (در صورت نیاز) و لاک و مهر نمودن آن با مهر انتخابات و مهر هیأت نظارت ، صندوق لاک و مهر شده و تعداد تعرفه و برگهای رأی سفید مصرف نشده و مهر انتخابات و سایر لوازم و مدارك انتخاباتی بلافاصله با حفاظت مأموران انتظامی محافظ صندوق و همراهی سایر امضاکنندگان این صورت جلسه ، به هیأت اجرایی شهرستان / بخش مربوط تحویل داده شود .
يك نسخه از باقیمانده صورت جلسه به آقای نماینده
هیأت نظارت و سه نسخه به آقای رئیس شعبه تحویل
گردید تا وی يك نسخه را نزد خود نگهدارد و دو نسخه دیگر را به هیأت اجرایی شهرستان / بخش مربوط تسلیم نماید .

ردیف نام و نام خانوادگی عنوان محل امضا

1 رئیس شعبه

2 نایب رئیس شعبه

3 منشی

4 منشی

5 منشی

6 نماینده فرماندار

Form No. 22

In the name of God

Minute of taking, reading and counting ballots for the presidential election in registration and polling station No. ... located in ... district of ... county

At...[hour] in the morning of... [day and date] one hour prior to opening of the station, first the director, deputy director, and three secretaries were elected. Then, having ensured that the ballot box was empty, it was closed and wrapped, and was stamped and sealed up with the election stamp and the stamp of the Board of Supervision.

The names, signatures, and positions of the members of the station:

1. Director of the station:
2. Deputy director of the station:
3. Secretary:
4. Secretary:
5. Secretary:
6. Governor's representative:
7. Inspector of the Ministry of Interior:
8. Representative of the Board of Supervision

Polling started at... [hour] in the morning and ended at... [hour] in the evening. After polling ended, the used electoral cards, which have been issued for each voter, were counted. Then the ballot box was opened and the ballots inside the box were counted and separated and the result is as follows:

1. Number of electoral cards and ballots delivered at this station:
2. Number of electoral cards used:

3. Number of ballots inside the ballot box:

4. Number of ballots exceeding the number of used electoral cards:

Ballots in this category are considered void, therefore number 4 was written on the back of such ballots, they were voided, and packed away.

5. Number of votes written on papers other than ballots or those lacking the election stamp: Ballots/papers in this category are considered void, therefore number 5 was written on the back of such ballots/papers; they were voided, and packed away.

6. Total number of ballots of voters under the age of 16, ballots issued with the identity papers of a deceased individual, or ballot of a non-citizen voter, forged ballots or those resulted from fraud or falsification (in electoral cards, ballots, minutes or in counting), and ballots issued with identity paper of an individual not present at the station:

Ballots in this category are considered void, therefore number 6 was written on the back of such ballots; they were voided, and packed away.

7. Total number of all ballots in paragraphs 4, 5, and 6, which were considered void and not regarded as valid votes.

8. Number of ballots on which the name of the selected candidate is in illegible handwriting, blank ballots (without the name of any candidates), and ballots containing the names of more than one candidate:

Ballots in this category are considered void but as a part of the vote cast, therefore number 8 was written on the back of such ballots; they were voided, and packed away.

9. Number of ballots that were sold or purchased: Ballots in this category are considered void but as a part of the vote cast, therefore number 9 was written on the back of such ballots; they were voided, and packed away.

10. Number of ballots that were correctly cast, each containing the name of one candidate in legible handwriting, without any legal violations:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits

The reading and counting of ballots ended at... [hour] on... [day and date].

This minute was written in five copies. Having been signed by the members of the station, the governor's representative, representative of the Board of Supervision, and the observer of the Ministry of Interior, one copy of the minute was put in the ballot box along with all used electoral cards, all valid ballots, all voided ballots whether cast void or not, and the ballot box was wrapped (if necessary), sealed up, and stamped with election stamp and the stamp of the Board of Supervision. The ballot box along with the unused electoral card, unused ballots, the election stamp, and all other documents and equipment was delivered to the Board of Executive of the county/district under the protection of police officers protecting the ballot box and in the presence of all those who signed this minute.

One copy of the minute was delivered to Mr. ... the representative of the Board of Supervision; and three copies were delivered to Mr. ... the director of the station to keep one copy and forward two copies to the Board of Executive of the district/county.

Names, posts, and signatures of

1. Director of the station:
2. Deputy Director of the station:
3. Secretary:
4. Secretary:
5. Secretary:
6. Governor's representative:
7. Representative of the Board of Supervision

8. Inspector of the Ministry of Interior

فرم شماره 23

بسمه تعالی

صورت جلسه نتایج اخذ رأی انتخابات ریاست جمهوری در بخش
به استناد برگ صورت جلسات شعب ثبت نام و اخذ رأی انتخابات ریاست جمهوری در
بخش شهرستان و منضات مربوط که پیوست است نتایج

انتخابات در این بخش به شرح زیر میباشد :

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به بخش

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگهای رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگی نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی به عدد تعداد رأی به حروف

کلیه مدارك و لوازم صندوق های رأی به ضمیمه دو نسخه از این صورت جلسه برای ارسال به هیأت اجرایی

مرکز شهرستان تحویل آقای بخشدار

.....گردید .

نام و نام خانوادگی و امضای اعضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر یا

هیأت اجرایی بخش ناظرین شورای نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 23

In the name of God

Minute on the result of the Presidential Election in ... District

Supported by... [number] of minutes from registration and polling stations of the presidential election in ... district of ... county attached, the election results in this district are as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to the district:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [which were] not [considered as vote] cast:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits

All documents, equipments, and ballots boxes along with two copies of this report were delivered to Mr. ... the governor of ... district for him to forward these to the Board of Executive of the capital of county.

Names and signatures of the members of the Board of Executive, and the supervisor(s) of the Guardian Council

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

1.

2.

3.

فرم شماره 24

بسمه تعالی

فرمانداری

اخذ رأی و قرائت آرای انتخابات ریاست جمهوری در بخش در روز

..... مورخ در تعداد شعبه به عمل آمد

که نتیجه آن به شرح زیر اعلام میگردد .

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگه‌های رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :
ردیف نام و نام خانوادگی نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی به عدد تعداد رأی به حروف

ضمناً تعداد تعرفه و برگه‌های رأی سفید مصرف نشده میباشد .
صورت جلسه نتیجه اخذ رأی این شهرستان متعاقباً ارسال خواهد شد .

بخشدار.....

Form No. 24

In the name of God

To the Governorship of ...

Polling and reading votes in presidential election in ... district on... [day and date] took place in... [number] polling stations and the results are as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to the county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [not counted]:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits

Additionally, the total number of unused electoral cards and unused ballots is:

The minute on the election results of the county will be forwarded.

Governor of district...

فرم شماره 26

بسمه تعالی

فرمانداری شهرستان

بدین وسیله به اطلاع میرساند اخذ رأی انتخابات ریاست جمهوری در بخش که در

تعداد شعبه ثبت نام و اخذ رأی برگزار گردید پایان پذیرفت . اینک تعداد

صندوق اخذ رأی مربوط به شعب ثبت نام و اخذ رأی این بخش به همراه صورت

جلسات و سایر لوازم و مدارك وسیله عضو رابط این بخشاری به همراه محافظین صندوقها جهت تسلیم به هیأت

اجرایی مرکز شهرستان ارسال میشود ، خواهشمند است دستور فرمایید وصول صورت جلسات و صندوقهای اخذ

رأی و سایر لوازم و مدارك انتخاباتی را به این بخشاری اعلام نمایند .

بخشدار.....

Form No. 26

In the name of God

To Governorship of the County...

This is to announce the end of polling for the presidential election in ... District, which took place in... [number] registration and polling stations. Now...[number] ballot boxes from the registration and polling stations of this district along with all other equipments and documents, will be sent to the Board of Executive of the capital county by the liaison member of the governorship of this district, accompanied by guards of the ballot boxes. Please inform this governorship of the district of the receipt of the minutes, ballot boxes, and all other election documents and equipments.

Governor of district...

فرم شماره 28

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

اخذ رأی و قرائت آرای انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان در روز

..... مورخ در تعداد شعبه به عمل آمد که

نتیجه آن در ذیل اعلام می گردد .

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگهای رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگی نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی به عدد تعداد رأی به حروف درصد رأی نامزدها نسبت

به تعداد کل برگهای

رأی مأخوذه

ضمناً تعداد تعرفه و برگهای رأی سفید مصرف نشده میباشد .

صورت جلسه نتیجه اخذ رأی این شهرستان متعاقباً ارسال خواهد شد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 28

In the name of God

To the National Election Headquarter

Polling and counting ballots of the presidential election of ... county took place on... [day and date] in... [number] polling stations and the results are as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to the county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:

4. Total number of void ballots [which were] not [considered as vote] cast:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:
- The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits	Percentage of votes in favor of a candidate relative to the total number of cast ballots

Additionally, the total number of unused electoral cards and unused ballots is:
The report on the election results of this county will be forwarded.

Governor of ... county

فرم شماره 29

بسمه تعالی

صورت جلسه انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان
هیأت اجرایی انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان براساس صورت
جلسات دریافتی از هیأت های اجرایی بخشها و شعب ثبت نام و اخذ رأی شهر مرکز شهرستان و بخش مرکزی
نتیجه انتخابات این شهرستان را که در روز مورخ
به عمل آمد به شرح زیر اعلام میدارد :

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5- تعداد كل برگه‌هاي رأي مأخوذه

(مجموع برگه‌هاي رأي صحيح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگه‌هاي رأي باطله مأخوذه

7-تعداد برگه‌هاي رأي صحيح

که به ترتیب زیر به نامزدهاي انتخاباتي تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگي نامزدهاي انتخاباتي تعداد رأي به عدد تعداد رأي به حروف

ضمناً تعداد تعرفه و برگه‌هاي رأي سفید مصرف نشده میباشد .

این صورتجلسه در ساعت روز مورخ

در نسخه تنظیم که همراه با کلیه مدارك و لوازم و صندوقه‌هاي رأي تحویل آقای

..... فرماندار شهرستان گردید تا نسبت به تنظیم و

انتشار آگهي نتیجه انتخابات اقدام نماید .

مقرر شد يك نسخه از این صورت جلسه تحویل هیأت نظارت ، دو نسخه به ستاد انتخابات کشور و نسخه باقی

مانده د ر بایگانی فرمانداری نگهداری شود .

نام و نام خانوادگي و امضاي اعضاي نام و نام خانوادگي و امضاي ناظر یا

هیأت اجرائي ناظرین شوراي نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 29

In the name of God

Minute on the result of the presidential election in ... county

In accordance with the received minutes of the Board of Executive of districts and the minutes of the registration and polling stations of the capital of county and the central district, the Board of Executive of the presidential election in ... county announces the results of the election of the county which was held on ... [day

and date] as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to this county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [not counted]:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits

Additionally, the total number of unused electoral card and unused ballots is:

This minute was written in ... [number] copies at... [hour] on.... [day and date] and along with all the documents and equipments was submitted to Mr. ..., the governor of ... county to compose and publicize the election results.

One copy of this report will be sent to the Board of Supervision, two copies will be sent to the National Election Headquarter, and the last copy will be archived at the governorship.

Names and signatures of the members of the Board of Executive and the supervisor(s) of the Guardian Council

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

8.
9.
10.
11.
1.
2.
3.

فرم شماره 30

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

به پیوست دو نسخه صورت جلسه نتیجه انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان

ارسال میگردد .

فرماندار

Form No. 30

In the name of God

To the National Election Headquarter

Please find the attached two copies of the minute of the results of the presidential election of the... county.

Governor...

فرم شماره 31

بسمه تعالی

آگهی نتیجه انتخابات ریاست جمهوری

در اجرای قانون انتخابات ریاست جمهوری به اطلاع کلیه اهالی شهرستان

میرساند در نتیجه انجام انتخابات که در روز در شهرستان

..... به عمل آمد جمع آرای مأخوذه برگ بود که در

نتیجه اشخاص زیر :

1- آقای دارای رأی

2- آقای دارای رأی

3- آقای دارای رأی

4- آقای دارای رأی

بوده اند . اینک در اجرای ماده 80 قانون انتخابات ریاست جمهوری از تاریخ انتشار این آگهی به مدت 2 روز هیأت اجرایی در محل فرمانداری برای قبول شکایات آماده می باشد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 31

In the name of God

Announcement of the Presidential Election Results

Implementing the Presidential Electoral Law, this is to inform the residents of

... county that the presidential election was held on... [date] in... county, ...

[number] ballots were cast, and the results are as follows:

1. ... votes in favor of Mr. ...

2. ... votes in favor of Mr. ...

3. ... votes in favor of Mr. ...

4. ... votes in favor of Mr. ...

In accordance with Article 80 of the Presidential Electoral Law, during two days after the publication date of this announcement, the Board of Executive will meet at the governorship of.... to receive complaints.

Governor of... county

فرم شماره 32

بسمه تعالی

در اجرائي ماده 80 قانون ، جلسه مشترك هيات اجرائي و هيات نظارت شهرستان در
ساعت روز مورخ براي رسيدگي به شكايات واصله
راجع به انتخابات رياست جمهوري در محل فرمانداري تشكيل گرديد كه چون در مهلت قانوني هيچ گونه شكائتي
واصل نشده بود ، صحت انتخابات رياست جمهوري در شهرستان مورد تأييد قرار
گرفت .

نام و نام خانوادگي و امضاي اعضاي نام و نام خانوادگي و امضاي ناظر يا
هيات اجرائي شهرستان ناظرين شوراي نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 32

In the name of God

To execute Article 80 of the Law, the joint meeting of the Board of Executive and the Board of Supervision of ... county was held at... [hour] on... [day and date] in the location of the governorship in order to address the complaints regarding the presidential election. Since there were no complaints, the validity of the presidential election in ... county was confirmed.

Names and signatures of the members of the Board of Executive and the observer(s) of the Guardian Council

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

9.

10.

11.

1.

2.

3.

فرم شماره 33

بسمه تعالی

صورت جلسه بررسی شکایات انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان

در اجرای ماده 80 قانون ، جلسه مشترك هیأت اجرایی و هیأت نظارت شهرستان در
ساعت روز مورخ برای رسیدگی به شکایات واصله
راجع به انتخابات ریاست جمهوری در محل فرمانداری تشکیل گردید .
مجموع شکایات رسیده فقره می باشد که در هر مورد هیأت اجرایی به شرح زیر
اظهار نظر می نماید :

1-شکایت آقای / خانم مطرح گردید . نامبرده مدعی است که

.....

.....

با توجه به بررسیهایی که به عمل آمده است به نظر هیأت اجرایی شکایت مزبور وارد میباشد / نمیشد .

2-شکایت آقای / خانم

3-شکایت آقای / خانم

.

.

در پایان رسیدگی به شکایات و به ترتیبی که در بالا به اطلاع رسید صحت انتخابات ریاست جمهوری در
شهرستان مورد تأیید قرار گرفت (نگرفت) .

نام و نام خانوادگی و امضای اعضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر یا

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 33

In the name of God

Report of the meeting to examine complaints regarding the presidential elections in ... county

To execute Article 80 of the Law, the joint meeting of the Board of Executive and the Board of Supervision of ... county was held at... [hour] on... [day and date] in the location of governorship in order to examine the complaints regarding the presidential election.

The number of received complaints was... and in each case the Board of Executive stated as follows:

1. Complaints of Mr./Ms. ... was considered. This individual claims that...
In accordance with the considerations, the Board of Executive concludes that this complaint is/is not valid.
2. Complaints of Mr./Ms. ... was considered. This individual claims that...
In accordance with the investigations, the Board of Executive concludes that this complaint is/is not valid.

[Attach additional sheets if necessary.]

At the end of considering the complaints mentioned above, the validity of the presidential election in ... county was/was not confirmed.

Names and signatures of the members of the Board of Executive and the supervisor(s) of the Guardian Council

- 1.
- 2.
- 3.

- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.

- 1.
- 2.
- 3.

فرم شماره 34

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

به استناد ماده 80 قانون انتخابات ریاست جمهوری 3 نسخه صورت جلسه رسیدگی به شکایات انتخابات

شهرستان به پیوست ارسال می گردد .

فرماندار شهرستان

Form No. 34

In the name of God

To the National Election Headquarter

In accordance with Article 80 of the Presidential Electoral Law, please find the attached three copies of the minute of the meeting on examining complaints regarding the election held in ... county.

Governor of ... county

فرم شماره 35

بسمه تعالی

صورت جلسه نهایی

در اجرای قانون انتخابات ریاست جمهوری اسلامی ایران که طی دستور شماره مورخ وزارت کشور به فرمانداری ابلاغ شده است با تشریک مساعی هیأت اجرایی انتخابات انجام شد و متعاقباً با تشکیل شعبه اخذ رأی در سراسر حوزه شهرستان در روز از ساعت تا ساعت در کلیه شعب ، اخذ رأی به عمل آمد که نتایج اولیه به شرح

زیر به ستاد انتخابات کشور اعلام گردید :

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگهای رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگی نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی به عدد تعداد رأی به حروف درصد رأی نامزدها نسبت به تعداد کل برگهای

رأی مأخوذه

مراتب در اجرای قانون انتخابات جهت اطلاع اهالی آگهی گردید و ظرف مهلت مقرر

..... فقره شکایت به هیأت اجرایی شهرستان واصل شد که پس از رسیدگی ، صورت

جلسه آن به منظور اظهارنظر نهایی به ستاد انتخابات کشور ارسال گردید . اینک با توجه به نظریه شورایی

نگهبان که طی نامه شماره مورخ ستاد انتخابات کشور

به این شهرستان رسیده است نتیجه نهایی انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان
..... به شرح زیر اعلام و انتخابات در این شهرستان خاتمه یافته تلقی می گردد .

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگهای رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگی

نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی

به عدد تعداد رأی

به حروف درصد رأی نامزدها نسبت به تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

مقرر گردید اوراق و مدارك انتخاباتی توسط فرمانداری نگهداری شود و پس از اعلام ستاد انتخابات کشور امحاء
گردند .

نام و نام خانوادگی و امضای اعضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر یا

هیأت اجرایی ناظرین شورای نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 35

In the name of God

The Final Report

To execute the Presidential Electoral Law of the Islamic Republic of Iran which
was notified to the governorship in directive No. ... of the Ministry of Interior

dated ..., the election was held with the collaboration of the Board of Executive in ... [number] registration and polling stations throughout ... county on... [date] from... [starting hour] to... [ending hour] in all the stations, ballots were cast and the following results were sent to the National Election Headquarter.

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to this county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [which were] not [considered as vote] cast:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits	Percentage of votes in favor of a candidate relative to the total number of cast ballots

The steps taken in implementing the Presidential Electoral Law was announced and published for the information of the residents and during the legal period ... [number] complaints was submitted to the Board of Executive of the county. After examining the complaints, the final minute of the meeting was sent to the National Elections Headquarter. Now, in accordance with the judgment of the Guardian Council which was notified to this county through the Letter of the National Election Headquarter No. ... dated ..., the final results of the presidential election in ... county, which concludes the election process in this county, are as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to the this county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [not counted]:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits	Percentage of votes in favor of a candidate relative to the total number of cast ballots

The elections documents and papers will be kept at the governorship, until the receipt of the directive of the National Election Headquarter to destroy them.

Names and signatures of the members of the Board of Executive and the supervisor(s) of the Guardian Council

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

10.

11.

1.

2.

3.

فرم شماره 36

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

جلسه نهایی مشترک هیأت اجرایی و هیأت نظارت شهرستان در ساعت روز مورخ در محل فرمانداری تشکیل شد و با توجه به نظریه شورای نگهبان که طی شماره مورخ آن ستاد به این فرمانداری ابلاغ گردیده نتیجه قطعی و نهایی انتخابات این شهرستان در شعبه اخذ رأی به شرح ذیل اعلام میگردد :

1-تعداد کل تعرفه و برگ رأی تحویل شده به این شهرستان

2-تعداد برگهای تعرفه مصرف شده

3-تعداد برگهای رأی داخل صندوقها

4-تعداد برگهای رأی باطله غیر مأخوذه

5-تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

(مجموع برگهای رأی صحیح و باطله مأخوذه)

6-تعداد برگهای رأی باطله مأخوذه

7-تعداد برگهای رأی صحیح

که به ترتیب زیر به نامزدهای انتخاباتی تعلق گرفته است :

ردیف نام و نام خانوادگی

نامزدهای انتخاباتی تعداد رأی

به عدد تعداد رأی

به حروف درصد رأی نامزدها نسبت به تعداد کل برگهای رأی مأخوذه

ضمناً تعداد تعرفه و برگه‌های رأی سفید مصرف نشده میباشند .
دو نسخه صورت جلسه نهایی متعاقباً ارسال خواهد شد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 36

In the name of God

To the National Election Headquarter

The final joint meeting of the Board of Executive and the Board of Supervision was held at... [hour] on... [day and date] in the governorship. In accordance with the opinion of the Guardian Council which was communicated to this county through the Letter of the National Election Headquarter No. ... dated..., the final and conclusive election results in ... county held in... [number] polling stations are as follows:

1. Total number of electoral cards and ballots delivered to the county:
2. Total number of electoral cards used:
3. Total number of ballots inside the ballot boxes:
4. Total number of void ballots [not counted]:
5. Total number of ballots cast (the sum of void ballots cast and valid ballots cast):
6. Total number of void ballots cast:
7. Total number of valid ballots:

The total number of votes in favor of each candidate is as follows:

Name of presidential candidates	Number of votes in words	Number of votes in digits	Percentage of votes in favor of a candidate relative to the total number of cast ballots

Additionally, the total number of unused electoral cards and unused ballots is:

Two copies of the report of the final meeting will be sent.

Governor of... county

فرم شماره 37

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

دو نسخه صورت جلسه نهایی انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان به پیوست ارسال می گردد . ضمناً کلیه مدارک و صندوقهای اخذ رأی تا وصول دستور امحای آنها ، توسط این فرمانداری محافظت خواهد شد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 37

In the name of God

To the National Election Headquarter

Please find the attached two copies of the minute of the final meeting of the presidential election in ... county. Additionally, all the documents and ballot boxes will be kept in the governorship until the receipt of the directive regarding their destruction.

Governor of ... county

فرم شماره 38

بسمه تعالی

صورت جلسه امحای آرا و اوراق انتخابات ریاست جمهوری

در اجرای دستور شماره مورخ وزارت کشور مبني بر امحای

آرا و اوراق انتخابات ریاست جمهوری و به موجب دعوت نامه شماره مورخ
فرمانداری جلسه هیأت اجرایی شهرستان در محل فرمانداری
تشکیل و کلیه آرا و اوراق انتخابات ریاست جمهوری در شهرستان امحاء گردید
. سه نسخه از این صورت جلسه تحویل آقای فرماندار شد تا نسبت به ارسال دو نسخه آن به ستاد انتخابات کشور
اقدام نماید .

نام و نام خانوادگی و امضای اعضای نام و نام خانوادگی و امضای ناظر یا
هیأت اجرایی شهرستان ناظرین شورای نگهبان

1- 7- 1-

2- 8- 2-

3- 9- 3-

4- 10-

5- 11-

6-

Form No. 38

In the name of God

Report on the Destruction of the Ballots and Documents of Presidential Election

Following the directive of the Ministry of Interior No. ... dated ... regarding the destruction of the ballots and documents of presidential election, and by the invitation No. ... dated ... of the governorship of... [county], the Board of Executive met at the location of governorship, and all the presidential election ballots and documents in ... county were destroyed. Three copies of this minute was sent to Mr. Governor. He will forward two copies to the National Election Headquarter.

Names and signatures of the supervisor(s) of the Board of Executive and the supervisor(s) of the Guardian Council

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.

- 1.
- 2.
- 3.

فرم شماره 39

بسمه تعالی

ستاد انتخابات کشور

عطف به مرقومه شماره مورخ به استحضار می‌رساند :
باستناد ماده 41 آیین نامه و دستورالعمل اجرایی قانون انتخابات ریاست جمهوری اوراق انتخابات ریاست
جمهوری در شهرستان امحاء شد که دو نسخه صورت جلسه مربوطه
به پیوست ایفاد می‌گردد .

فرماندار شهرستان.....

Form No. 39

In the name of God

To the National Election Headquarter

Regarding the Letter No. ... dated... this is to inform that:

In accordance with Article 41 of the Bylaw on the Implementation of the
Presidential Electoral Law, the ballots and documents of the presidential

election in ... county were destroyed and two copies of the report of that meeting are attached.

Governor of... county

دستور العمل آیین نامه اجرایی قانون انتخابات ریاست جمهوری مشتمل بر 39 فرم در تاریخ 1372/2/11 به تصویب رسید .

عبداله نوري

وزير کشور

Instructions on the Bylaw on the Implementation of the Presidential Electoral Law containing 39 forms, was ratified on May 1st 1993.

Abdollah Nuri

Minister of Interior